Ն 6118 1905 ՕՐԻՆԻՍ 27 ՈՒՐԱՔԱՐ ԷՐԹԷՍԻ) 1323 ՀԷՄԱՆԱՅԻ ԻՒԼ ԷՎՎԵԼ 7 ԵՒՐՄԻ ԳԻՐԻՆՃԻ ՄԷՆԷ

20 ԿԱՐԱ

ՋԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

20 ԿԱՐԱ

ԳԻՆԸ ՏԻՅԱՔԼԱՐԸ

	12 ամիս	6 ամիս	3 ամիս
ՕԹԱՆԳՈՒ	140 ղր.	70 ղր.	40 ղր.
ԹԱՇՐԱ	150 »	80 »	45 »

Մէջերեայէ 20 ղր.-ական

1877 ՄԷՆԷՍԻՆՃԷ ԹԷՍԻՍԻ ՕԼԸՆՄԸԾ ՏԵՂ

ԲՕԼԻԹԻԳԻՃԷ ՄԻԼԼԻՃԷ ԹԻԻՃՃԱՐԻՃԷ ՍԱՐՐԱՖԻՃԷ ՎԷ ԻԼՄԻՃԷ

صاحب امتیاز: جیوەلکیان

ԵԷՎՄԻ ԿԱԶԷԹԱ

(جریدهٔ شرقیه) (۱۲۹۳ سنه‌سنده تاسیس اولنمشدر)

DJERIDEI-CHARKIB
FONDÉ EN 1877

ԻԼԱՆԱՔ ՏԻՅԱՔԼԱՐԸ

Լիւնէք, Շնէք վէ Յիւնէք սակիպէ ղր. 5
Կիւնէք սակիպէ սաքիբը » 3

Իսարէեանէօի Սքանպոլսա Գազը Ալի Ճաամէ-ինէ Նումէրս 20 Ձիվէլէկեան մաթպասանսա սբր։ Գէնգիրի մէվսիմ կազգնան կազէթանէն սակիպ վէ մէսուլ ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԻԿԵԱՆ- մուրաճաաթ օլունա։
Մէվսիմը նամիայա սահիր պէնալէր մէհճանէն գազալ օլունճաց վէ սէբէպ օլունմայան էվրաղ իսաէ օլունմայճաց։

ԳԻՆԼԻԿ ՀԱՎԱՏԻՍ

ՍԱԽԱԼԻՆ ԱՏԱՄԸՆԸՆ ԶԱՊԹԸ

Սախալին ատամընը զապթը վալիսի ժէնէրալ Լիսբու օֆ Թարաֆընան յուլիս 7 թարիխէ Զարա չէքիլէն պիր թէլէկրաֆ-սա աթիէքի մալումաթ վէրիւմէքտէ սբր.

«Զիբիսան գարիւէօր բիչկեատընտա պիր ճաբան ատնանմասը կէօրիւնմիչ սբր. մէղքիւր ատնանմա՝ քէմալը սիւրթլա սահիւլ եազալարաղ սատ թ 9սա Զիբիսան մէվգիւնի չիսատէթլէ թօրա թութմըշ սբր։ Մէղքիւր գարիւէ գօրսագօֆագան 20 վէրսթ մէսաֆէ տէ պուլընմադա սբր։ Սատ 2սէ 15 նազիւլէ սէֆինէսինէն միւրէքքէպ արկէր պիր ֆիւօ՝ Գօրսագօֆագան 15 վէրսթ մէսաֆէտէ էհարն Մէրէս մէվգիւնէ եազալմըշ սբր։ Պու ֆիւօյա թօրբիսալար բէֆագաթ էթմէքտէ էսր։ Պու ֆիւօ սահիւլ թօրա թութարաղ, միւթէադիպէն ճաբանլար նազիւլէ կէմիլերընտէ պուլընան ատքէրի գարայա չէգարմաղա պաչլամըշլար սբր։ Ասքէր էսրատը ատէլիւթը՝ թօրբիսալարընէ նէզարէթ վէ մուհաֆազասը ալթընա վուգուա կէմէքտէ էսր։ Սատ 3սէ 15 ճաբան թօրբիսասը Գօրսագօֆագա եազալմըշլար սբր։ Թօրբիսալար՝ թօր մէկզիլինէ կէլէր կէմէզ, սահիլտէքի պարթամէզ՝ միւշման թօրբիսալարընա սթէչ էթմիշլեր սբր։ Թօրբիսալարա Գօրսագօֆագասքի պիլէնիւլէ պարթալարը թօրա թութարաղ մուգապիւէ էթմիւլեր սբր։ Մամաֆիրի, իսապկը մէրմրմիզ՝ ճաբան թօրբիսալարընը սթէչէ քէմէկէ վէ չէքիմէկէ մէճպուր էթմիչ սբր։ Հիւճում՝ ալեֆալա թէճարտ օլունմըշ սբր։

«Մրիֆրէզէի ասքէրիւմիզ զամանընը պիր մուգավէմէթը չէսրատ կէսարէրէրէ վէ պիւմիւլէ վէսաթիքը թէսաֆիրիւրի գալալանարզասան սանրա, սահիսքէքի թօրլարը պէրհավա, ըէմի էգիպիւէրի վէ մէվճուա սէֆինէլերի սիւշման էլիւէ կէչրմէք իչլուն քէսմիլն եազմըշ վէ պատէհու ատանընն չըմալ էիսէթինէ չէքիլմիչ սբր։ Ճաբանլար թարաֆընան իճրա իսիւէն թօր սթէչի էռնասընատ էհալիսէն 4 քիլո իւէ 1 նէֆեր թէլեֆ օլմուշ սբր. նէֆերաթը պահրիւէն պիրի ատ զայպ օլմուշ սբր. եարալարը ատէսի չօգ սբր։»

Ժէնէրալ Լինէվիչ՝ յուլիս 7 թարիխէ Զարա չու թէլէկրաֆը չէքմիշ սբր.

Ռուսի.—«Սիւլանա՝ յուլիսին 5ինէն պէրու սալ ճէնահրմըզա ասղրու իւերլէրէք, մէվզիմըզա վէ պահասուս Լահուչանա զուվվէթլէ հիւճում էթմիչ սբր։ Միւֆրէզէլերիմիզ Թօրլանարագ սիւշմանընն հիւճումընը զապթ վէ թէսքին վէ մանթաղամէն բիւճաթ էլէմիւլեր սբր։ Այլն ճանճառն պու կիւնէ գասար սիւշման՝ Լօնկուչան հէվալիսինտէ միւթէմասիէն պիզէ իճրատ հիւճում էթմէքտէ էսր։ Ճաբանլար՝ ասքէրիմիզէ գարը չէսիա պիր սթէչ իճրա իսէրէք պիզի բիւճաթա մէճպուր էթմիւլեր սբր։ Անճագ ասքէրիմիզ Թօրճա իմասա ալըգալարընատ, սիւշմանընն թէճավուզընը տուրտուրթմըշլար սբր։ Ճաբանլար՝ իւղալ էլէսիքլերի մէվգիւրատ տուրտամարագ չէքիմիւլեր վէ իւք խաթթը հարպիւէրինի իւղալ էլէմիւլեր սբր։»

Պաչ գօմանատա ժէնէրալ Լինէվիչին Զարա յուլիս 7 թարիխէ չէքմէկի իքքինճի պիր թէլէկրաֆա սթիէքի մալումաթ վէրիւիյօր.

«Պու կիւն չաթագ սէօքէր սէօքմէզ ճաբանլար սալ ճէնահրմըզա ասղրու գալչատընը պիր հարէքէթ իճրասընա պաչլամըշլար սբր։ Տիւշմանընն գավվէթ՝ պիր գալ թապար իւէ պիր գալ պաթարատ վէ սիվարի պէօիւկինէն իպարէթ սբր։ Իւերի գարագալարըմզա մալումֆիֆագալէթը թամամ իւէ մուգաւէմէթ վէ մէվգիլարընը մալումֆագա իսիյօրլար։»

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

Էլեռի տէնիզ մաղազասը մուսամէլաթընա ատիր Ռուսումաթ էմանէթի միւֆէթթիշլերինէն սատա. Սախա պէյ հազրէթլերի թարաֆընան մէրճիրինէ թագսիմ օլընան լսիհա իւզերինէ, թէշքիլ օլունան հէյէթը մախսուսէ մարիֆէթիւէ իճրա իթտիրիւէն տէվր ու թէզագիգ նէքիճէսինատ, մէղքիւր մաղազասա գայատէն մէվճուա օմագ լազըմ կէլէն էշեսի այնիյէտէն 10000 քիսուր լիրալըգ էլեռընը իսթիլա սահիլակի թէպէյյիւն իթտիկինի եազմըշ իտիք։ Պու խուսուսա ահա թանգիմ օլընան էվրաղը հիսապիւէ վէ թէսգիրէյ Ռուսումաթ էմինի տէվ. Հասան Ֆէհմի բալա հազրէթլերինէն ռիյասէթինատ թէշքիլ օլունան գամիսիօնը մախսուսընատա թէզագիգ իսիլիքատէն սօնրա, մէմուրինը ատիէլերի հագգլարընատ իգթիզա իտէն մուսամէլէ իճրա գելընմադ իւզրէ, քէյֆիյէթ ճէմիյէթը Ռուսումիյէյ հէվալէ վէ թէվսիօլընմըշ, վէ ճէմիյէթը միւշարիւէյճանա վէրիւէն գասրատ իւզերինէ, հէյէթը թէֆթիշիյէճէ մէմուրինը ահաէսինէն թահգիգատը էվվէլիւէ վէ իսթինթագիյէսինէն իճրասը գարարկիր օլմուշ սբր։ Թահգիգատը էվվէլիւէ էվրաղը պիլիքմա, քէյֆիյէթ Շուրսի Տէվլէթէ հէվալէ օլընմըշ սբր։

—Շգօսրա գէլգէլէսինէն միւսադ օլանլարա թարաֆը հազրէթը Բահրիյէ պէյ հազրէթլերինէ գօնազընատ Զիգրյէթ պագը էլեռա չալընարղընը էվվէլքի կիւն եազմըշ իտի։ Մէղքիւր էլեռ միյանընատ պուլընան Ռուս թահվիլանընատ պիրի կէլէն ճուսատ կիւնի խավարտ խանընատ սարրաֆ Խրիսթոսալասա կէօրիւմիչ, զաղբանա խագեր վերիւեզ թահգիգատ իճրա օլունարագ, մուսամէլէյի՝ թահվիլի զեյթինճի Տիմիթրի վասրթասըյա գուլումեը Ֆօթիսէն 41 լիրայա սաթըն ալարղընը սէօյլեմիչ վէ մէրգումլար թութուլմըշլար սբր։ Մէրգումլար իքինճի թահվիլանը սախի Խրիսթօրիսիյէ սաթմագ իսթէմիշլեր իսէ ատ, մուսամէլէյի ամամըշ սբր։

Զագրանա Ֆօթինին տիւքքեանը արաշարըլըշլը իսէ ատ, Գօսթաքի պէյ հազրէթլերինին էվինատէն չալընան էշեսյա սատիր հիչ պիր չէյ զուհուր իթմէյիգ, եալընըզ պագը քիմատերին եմանէթէն պրագմըշ օլաբզլարը միւճեվիհէրանթ զուհուր էթմիչ սբր։

Ֆօթի վէՏիմիթրի թահվիլանը թանընմասզալարը պիր չախաքն կէթիրտիկինի վէ քէնարլերինին ատ Խրիսթօֆուլիէսանթաբզլարընը սէօյլեմիչլեր սբր։ Մէրգումմ Ֆօթի, Տիմիթրի, գամիսիօնէր Ա.Բանաչ վէ Եանանիր Կօսի Բահրը Քէվգիֆէ ալընմըշլար սբր։

—Պիր ալ էվվել Միսիհատաբ Ագասա աէնիրատէ նազը պուլունան մահալը մէզքիւրատէի կագինօսա, կարսան Գարամանը նէգօլինին գաթիլլերի գագինօճը Պոսօ վէ ատսթ-կեահատարը Լէֆթէո օլաբզլարը թէպէյյիւն իթմէքլէ ատերատաթ իսիլմիչ սբր։ Մէրգուման իթիրաֆը ճիւրմ իթմիչլեր սբր։

ԻՖԼԱՍ

Գէյօղլունատա Մառի սօգաղընատա թէլալ Եօրկի Գօսթօրսլանընը իֆլասընա՝ Իքինճի Մահքէմի Թիճարէթէ գարար վէրիւմիչ սբր։

ԹԷԼԷԿՐԱՖ

ՊՈՒ ԿԻԼԻՆ

Եօլէն վագթը թէպլիզ օլունան թէլէկրաֆլար սբր.

ՍԱԽԱԼԻՆ ԱՏԱՄԸՆԸՆ ԶԱՊԹԸ

Վիէննա 9 յուլիս.—45 հարպ սէֆինէսինէն միւրէքքէպ օլան պիր ճաբան ատնանմասը, Սախալին ատասընա հիւճում էթմիչ վէ օրայը իչղալ էթմիչ սբր։ Մէղքիւր ատասաքի Ռուս ասքէրի ճաբանլարա միւսաֆատ վէ մուգապէլէյէ միւգթէսիր օլամայարագ ճաբանլար պու իչղալա գալայնա մուսաֆֆագ օլմուշլար սբր։ Սէֆինէլերատէն գարայա ասքէր միւհիմմաթ վէ ճէպհանէ իխրաճ օլունմըշ սբր։

Լօնտրա.—15 թօրբիսատան միւրէքքէպ պիր ճաբան հաֆիֆ ֆիլօսը Գօրսագօֆագ չէհրինէ եազալմագ մահալլէսինատ Սագըզ Ազաճընատ Թիւճճարատան Գարամանճեատ Պօղոս էֆֆէնին միւթէսարրըֆ օլաբզը սիկուրթալը ախչագ էվսէնատաւն կէճէ սատաթ 3սէ եանկրն չէգարագ, մէղքիւր էվ քէսմիլն եանտաբզը հալէ պասաբրրմըշ սբր։

—Ադնամ վէ հայվանաթը էհլիլէ ռուսումընը Թահսիլաթընա տիգգաթ իսիլերէք, Թահսիլաթատա վագթը մուսալէն վէ նէգատիսինին գաթիլն կէյրիլմէսի, լազըմ կէլէնլերէ հէր թարաֆա թէպլիզ օլունմըշ սբր։

—Թիմուրճը գազասընատա գէլգէլէսէն միւսադ օլան էհալիյէ մահալինճէ թէտարիք օլունան մէպալիգատն մատատ իյանէթէն Զրատ Պանգասընատան սախի 1000 լիրանրն իթասընա իրատէի Սէնիյէ չէրէֆսուտուր պուլրուլմըշ սբր։

—Գասաբքէօյինատ մուգիմ ատԹուֆ. Գօսթաքի պէյ հազրէթլերինին զօնազընատ Զիգրյէթ պագը էլեռա չալընարղընը էվվէլքի կիւն եազմըշ իտի։ Մէղքիւր էլեռ միյանընատ պուլընան Ռուս Թահվիլանընատ պիրի կէլէն ճուսատ կիւնի խավարտ խանընատ սարրաֆ Խրիսթոսալասա կէօրիւմիչ, զաղբանա խագեր վերիւեզ Թահգիգատ իճրա օլունարագ, մուսամէլէյի՝ Թահվիլի զեյթինճի Տիմիթրի վասրթասըյա գուլումեը Ֆօթիսէն 41 լիրայա սաթըն ալարղընը սէօյլեմիչ վէ մէրգումլար Թութուլմըշլար սբր։ Մէրգումլար իքինճի Թահվիլանը սախի Խրիսթօրիսիյէ սաթմագ իսթէմիշլեր իսէ ատ, մուսամէլէյի ամամըշ սբր։

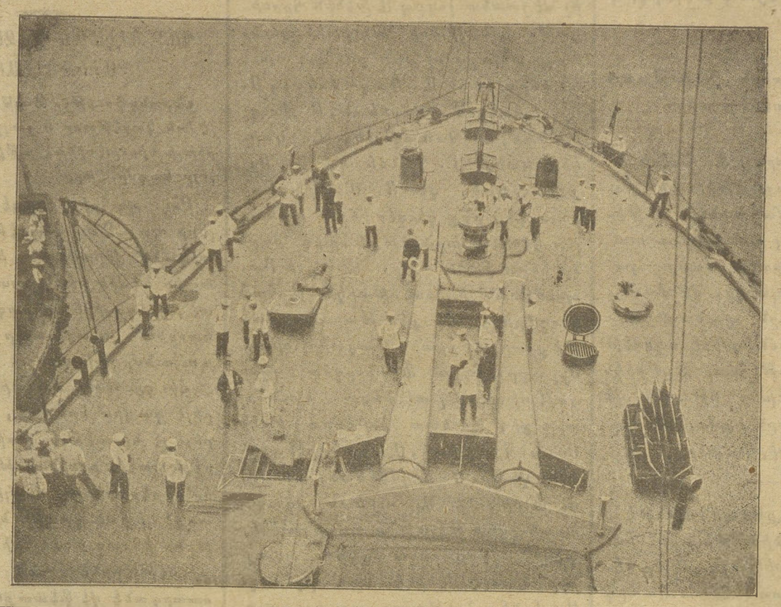
Զագրանա Ֆօթինին տիւքքեանը արաշարըլըշլը իսէ ատ, Գօսթաքի պէյ հազրէթլերինին էվինատէն չալընան էշեսյա սատիր հիչ պիր չէյ զուհուր էթմէյիգ, եալընըզ պագը քիմատերին եմանէթէն պրագմըշ օլաբզլարը միւճեվիհէրանթ զուհուր էթմիչ սբր։

Ֆօթի վէՏիմիթրի Թահվիլանը Թանընմասզալարը պիր չախաքն կէթիրտիկինի վէ քէնարլերինին ատ Խրիսթօֆուլիէսանթաբզլարընը սէօյլեմիչլեր սբր։ Մէրգումմ Ֆօթի, Տիմիթրի, գամիսիօնէր Ա.Բանաչ վէ Եանանիր Կօսի Բահրը Քէվգիֆէ ալընմըշլար սբր։

—Պիր ալ էվվել Միսիհատաբ Ագասա աէնիրատէ նազը պուլունան մահալը մէզքիւրատէի կագինօսա, կարսան Գարամանը նէգօլինին գաթիլլերի գագինօճը Պոսօ վէ ատսթ-կեահատարը Լէֆթէո օլաբզլարը թէպէյյիւն իթմէքլէ ատերատաթ իսիլմիչ սբր։ Մէրգուման իթիրաֆը ճիւրմ իթմիչլեր սբր։

ԱՄԵՐԻԿԱ ՉԸՐՀԱԼԸՄԱՏ

ՀԷՔՓԱՅՄԱՆԻՆԻ ԿԻՒՂԱՐԻՍ ՄԷՆՔԱԹԱՐԱՏ



„Մէրզէյ", ՆԱՄԱԿԱՆ ՆԱՎԱՏՈՒՆԸ ՀԱԲՕՏԱՆԸՆ ՄԷՆՔԱԹԱՐԱՏ

իսթէմիչ իսէ ատ, օրատաքի իսթիհքեամաթան Թօրլար աթրլաբզընատ Ճաբան սէֆինէլերի կէրի չէքիմէկէ մէճպուր օլմուշլար սբր։ Սահիլ պաթալեալարը Թարաֆընատ Ճաբանլարա ատէշ իսիլմիկի էանատ, էպնիյէի հիւքիւմէթատէն պագալարը եբզլմըշ սբր։

—Ամանս Բիւթերէ վուգու պուլուն իչարա կէօրէ, 5000 քիլիք պիր Ճաբան գուվվէի ասքէրիյէսի Սախալին ատասընընը չարդ ահիլլերինէ չբգմագատ սբրլար։ Պունլար օրատաքի Ռուս ատաքիրը մուհաֆազասընէն խսթթը բիւճաթլարընը գաթ իսէճէքլեր սբր։

—Սախալին ատասընընը իչղալի՝ միւգաքերաթը սուլհիյէյէ բէք գիյատ թէեօրդանչ օլանաղը չիմանատէն մէհաֆիզը բէսմիյէտ պէյան իսիլիյօր։

ԲէթԷրսպուրկ 9 յուլիս. — Բէթերպուրգ մէհաֆիզը ասքէրիյէսի՝ Սախալին ատասը գարշըսընատա պուլունան Նիգօլայեֆսք չէհրինին զապթընը վէ Վլատիվօսթոգէն մուհասրեսինի չիմտի բէք միւճքին կէօրէ բէք, պու իքի իհթիմալին ատ եազընատ մէգգէի ֆիրէյ չէգաճաղընը հիւքմ իսիյօր։

—Ժէնէրալ Լինէվիչ՝ Քիրինի գասյէթ միւսթահքեմ պիր մէգզը հալինէ կէթիրմէկէ չալըշմագատա սբր։ Պուրատա եէնիատէն հեսիմ իսթիհքեամլար եաբըլմըշ սբր։ Շանկան հէվալիսինատ Ռուսլար Թարաֆընատ եաբըլմագատա օլան իսթիհքեամաթ սախի միւթեատիտ վէ հէսիմ սբր։

Լօնտրա 9 յուլիս.— Ճաբանլար Սախալին ատասընատ բէք չօգ գուվվէի ասքէրիյէ չգարբդ, ալեատվամ չիտատէթլի Թարուպաթատ պուլընարզլարընատ, մէղքիւր ատատա մուգիմ Ռուս էհալիսի Սիպերիայա գալաբզլարը կիպի, Ռուս ատաքիրի սախի մզգատարլարընը ատէմը քիֆայէսինատ ասլայը մուգավէմէթատ պուլընմայաղ սախիա կէրի չէքիմէքտէ սբր։ Պու հալատ ատաքիրը մէրգումէնին պու կիւնլերատ քեատիլէն Ճաբանլարա թէսլիմ օլանագլարը, վէ պէօյլեճէ Սախալին ատասընընատ սուրէթը գաթիյատ Ճաբանա հիւքիւմէթինին Թահթը հիւքմրանիսինէ կէչէճէկի չիւգեհէդ սբր։

Մինսգ 9 յուլիս.— Տէօրթ ատանագ ասխիլինատ 8000 Օրթօսագա, Դաթօլիգ մէզհէպինի գապալ իթմիչլեր սբր։

Բարիզ 9 յուլիս.— Տիւն Մ. Բուվէթ իւէ բրէնո Բասալին արասընատ վուգու պուլուն միւլագաթա ասիր նէյր իսիլ. լէն բեամի պիր պէյանանամէյէ կէօրէ, Ֆրանսէսէի հագգընատ իթիլֆ հասրլ օլմուշ վէ Ֆրանսա հիւքիւմէթի պէյնէլմիլէլ գանֆերանսը գապալ էյլէմիշտիր։

Թոքիո — Միւղաքերաթը սուլհիյէնին իճրասը իլիւն Ճաբանիա Թարաֆընատ Թային օլունան մուրախասլարատան պուլունան պարոն Գամուրա՝ ճուսատ երթէսի կիւնիւ Ուաչինկթոնա միւթէվէճճիհնին եօգօհամասատան հարէքէթ էթմիչ սբր։

Վիէննա.— Պիլիւմէ Ռուս էսքելէրինին իսատէի իչիւն, Ճաբան իւէ Ռուսիա արասընատ միւղաքերաթա պաչլանճագ սբր։ Պունլար եագընատ Ռուսիայա կէօնատերիլճէք սբր։

ՍՕՆ ԹԷԼԷԳՐԱՖԼԱՐ

Պէրլին 10 յուլիս.—Եէնի Ճաբան իսթիքրազընընը չէրսիթի եարընը նէյր օլունճագ սբր։ Մէղքիւր իսթէքրազ 100սէ 90 ֆիյաթլա թէսավիւէ չէգարբլանճագ սբր։ Այէմանիատա եէնի պիր Ռուս իսթիքրազընընը թէսավիւէ չէգարբլանճազնա սահիր օլան հվասիս թէեզիպ օլունբյոր։

Եօթօհամա.— Մ. Գամուրա՝ վէ ազաբ սուլհ միւզաքերաթընա իլիթ բաք իսէճէք սիկէր մուրախասլար, «Մէնէգրաթ» նամ Ամերիգա զբհլբսը իւէ եօլա չգմբլար սբր։ Պիլումամ պէօյիւք մէմուրլար իւէ ժէնէրալ վէ ամիրալար վաբրա գասար կէօնատերիւէ կիպիմիչլեր սբր։ Բրլսթրմա բէք չօգ գալապալգ պուլունը, սէֆիրէ եհալինին ալգբլարը վէ «գանդա» (եալասը) նիսալարը իւէ հարէքէթ էթմիչ սբր։

Վիէննա.— Բարիզատ պուլընան Աւաթրա սէֆիրի գօնթ Կալուսվաքինին չերէֆինէ պիր զիֆէթ վերիպ, պունատ Մ. Բուվէթ իւէ բրէնո Բասալին հազրը պուլընմըշլար սբր։

Պէրլին.—«Թաքէպաթ» կազէթասը, Բէթերպուրկատի մուսպիրինատն ալարզը Թէլէկրաֆա նազարէն, Ռուսիա հիւքիւմէթի, Ճաբանիայա էթաղին իսիլիկի մէսարիֆը հարպիյէի Թազին էթմէկէ հազրը պուլունբյոր, պունդն իչիւն Ռուսիա՝ հարպ վէսիւէսի իւէ Ճաբանիանը խարճատն ազա էյլեսիկի իսթիքրազը Թէէսիյէ իսէճէք վէ պունդն իչիւն Մանչուրիա չրօէնարֆէր խաթթընն հասրլաթը Թէէմինաթ կէօսթէրէճէք սբր։ Մէղքիւր խաթթ պէնէլ միւել պիր գամիսիօն Թարաֆընատ իսասրէ օլունբդ, հասրլաթ Թէէսիյաթա քիֆայէթ էթմէսիկի Թազատիրատ, ալբդը Ռուսիա գարարյանճագ սբր։

Այնը մուսպիրին պէյանընա կէօրէ, Ռուսիա՝ Խարպինէ գասար Մանչուրիայը պօյալթմազա հազը օլուգ, Գօրէա իւզերինէ Ճաբանիանընը նուֆուզը հիւքմրանիսինի գազալ իսէճէք, վէ նիհայէթ Սախալին ատասրընատ պալբգ ավը էյնուն պազը միւսասատերատ պուլընանագ սբր։

ԲԱԹՐԻԳԻԱՆԷ ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ

Միւթէվէճա Գարամանեան Ցակոբ էֆ.-ին իսթիրահաթը ըուհը իչնէ, սաւն սազան Ս. Փրկիչ խասթախանէսի մատուռնատա Տ. Վարդան վարդապետ Բրսխօրանեան Ս. Պատարագ Թագաւոր խաչրէք, խիթամընատ մութանթան սուրէթատ հոգեհանգիստ տինն իճրա օլընմըշ սբր։ Իլգալ տինատ սատա. Ցարութիւն էֆ. Գարամանեան, էֆրասը տիլեսի իւէ, սատա. Պարբկ էֆ. Կիւլգենկեան, սատա. Ցարութիւն էֆ.Ալանեան, սատա. Սարգիս էֆ. Թաչճեան, Արամ պէյ Գարամանեան վէ Գարամանեան տիլեսինէ մէնսուգ օլանլար իւէ ատաթ վէ Թէսալիւգաթը հազրը պուլունմըշլար սբր։ Պու միւնասէպէթլէ տիւն կիւնտուզին վէ պազամ Գարամանեան տիլեսինին մէտարէֆի իւէ խասթախանէ ումում պիվլեկեանընա Թամամ վերիմիչ սբր։ Ս. Փրկիչ խասթախանէսի հէյէթը խասրէսի Գարամանեան տիլեսինէ իքրամէն պիր Թամամ վերմիչ վէ պունատ ասնրա միւսիր Ցակոբ էֆ. Համամճեան տելլեթիւէ,խասթախանէնէնումամ տարէրէրէրինի կէզմիչլեր սբր։ Ցարութիւն էֆ. Գարամանեան իւէ միւթէվէճանըն զեվճէսի Տիկին Գարամանեան, խասթախանէ տերունինատ եէնի ինչա օլունճագ տարէրէ իչիւն 1000 լիրա իհսան իթմէկի վատ էյլեմիչլեր սբր։ Ագչամ իւսթիւ Գարամանեան տիլեսի էֆրասը խասթախանէատէն միւճարեգաթլա Պազգալ գապրիսթանընը զիյարէթ էյլեմիչլեր սբր։

Պիլեճիք Առաջնորդը Տ. Մովսէս եպիս. Թարաֆընատ մաթպասմըզա սթիէքի Թէլէկրաֆ քէչիճէ իսիրմիչ սբր։

Կազէթանըզ մալումաթընա նազարէն միւթէատտա իսթիֆալարըմ իւզերինէ, Պիլեճիքէն ինֆիքեաքը հազընատ Բաթրիգխանէճէ վերիմիչ օլան գարա.

բա՝ քեմալը մէսէրրէթէ միթէչէքքիր օլարագ, հօլեբէրգ թէլարիքինէյիմ. անճագ էհէմմ օլան աէվր մուամէլէսի իչիւն պիր ան էվվել խալիֆիմին կէմէսինէ մունթազիր պուլընարդըմ, վէ սայէի Շահանէտ միլլէթ մէքթէպի ինչաթը ասխի միթէհիւատ իհալէ վէ թէէմին օլընմըշ օարդընան, ինչասթըն չէնա հաֆթա զարֆընառ բէսիսէի հիւանը իքմալ օլաճաղը առ մաէլիֆիխար մաարուզ աբր։

Պիւէնիք Երմէնի մէրխասը
ՄՈՎՍԷՍ ԵՊԻՍԿՈՊՈՍ

25 հազիրան 331

Իթալիա սէֆիրի մարքի Իմբերիալի՝ մարքիզ Թէօսանի իւէ Պէյօղլունառ Բաթրիգ Սըրբազան հազրէթլէրինին խանէսինէ ազիմէթլէ, Բաթրիգը միւլարէյէին զիյարէթինէն սօլայը պէյանը թէյնէքիւր էյլէմիշ աբր։

Ֆազ. Ժողով Եարբն Գալաթառա ագաը իճթիմա իաէնէք աբր։

Սամսան Առաջնորդը Տ. Յակոբ Եպիսկոպոսն մէմուրիւթինէն իսթիֆա իառուպ, մահալինէ իսթիֆասընը գապուլ օլընաճաղընա տարը զուհուր իաէն պիր չայիանը սարլըրզ օլաղը, վէ մամալիէյէ Առաջնորդը պունառ ագաէմ թէառավի իչիւն իպմիրե ազիմէթ էթմէք իչիւն իսթիհսալ էյլէտիկի միւսառաէի թէէիր էթաիկի վէ քիւրսե ինչաթընը իքմալինէ մէզուլ օլառուզ էյլէտիկի։

Գէրպէրառ մէքթէպի միւնթէնիսընքի թաւէպէսինին Թիւրքճէ իմթիհանլարը, Մէտրիքի նէգարէթը ճէլիւսէի թարաֆընառ ատառ. Օտարգ պէյ վէ քէղա ատառ. Սալիհ Զէքի պէյ վէ սաիր զէվաթ հազրը պուլընաբգլարը հալաէ իճրա օլունբզ, հազրան կէօրաւելքէր թէրագզառ ալայը, միւսիրը մէքթէպ Պէրպէրառ էֆ. իւէ լիսանը մէզքիր մուալիմի Պեարս էֆ. Կարապետառը թէպրիք էյլէմիլեր աբր։ Օտարգ պէյ՝ էյրառ էյլէտիկի սիվալարա ալարը ճէվապտարառ ալայը խասէթէն պէյանը մէմնունիյէթլի, էն միւսթահա թալեպէլերէ միւնասիպ միւքաֆաթլար վերէճէկինի պէյան իթմիշ աբր։

ԲԱՆԿԱԼԻԹԻ ԴՐԶԱՐ ՄԷՏՐՈՊՈԼԻՏ ԹԷՎԶԻՆ ՄԻԼՔԵԱՖԱԹ

Բանկալիթէքէ Անարառ Յուսթին զբալար մէքթէպիներին թէվզիի միւքաֆաթ զիյնէթի տիւն վիէնա Մխիթարեառներընէն վառի պաղչէսինառ իճրա օլունմըշ աբր։ Զիյնէթէ երմէնի Դաթօլիք Կ. Բաթրիգի բիւթ. Սապպաղեառն Պողոս էֆ. հազրէթլէրի իճրառ բիյառէթ իթմիշ վէ էթրաֆընառ Բիւրեառն Եգիսկ. իւէ վարդապետլեր, Տ. Տիրայր վէ Տ. Մարկոս Վ.լեր, Գարառչեառն ատառ. Յովհաննէս էֆ. հազրէթլէրի վէ սիկեր միւթէպէրառ, երքէք վէ գառբն ճէմաաթ վէ եպէվէյն հազրը։ պուլընմըշլար աբր։ Կ. Բաթրիգ էֆ. հազրէթլէրինին զիյնէթ մահալինէ առխուլինառ, զբալար բիյանս բէֆագաթբյա Համիտիյէ մարշընը թէրենհիմ իթմիշլեր վէ հուզզար զբյամէն իսթիմա իառուպ ալգբլամբզլար աբր։ Բէգա Օր. Փարսպեառն Թիւքճէ պիր նութգ իյրառ իւէ խիթամընառ առառի հազրէթը Շեհրիյարիի եառառ։ Թէքբար էյլէմիշ վէ հազբրուն ամինխան օլմուշ աբր։ Պաաէհու չակիրառն «Զապէլին էրարը» նամբյլա իքի բէրաէլի պիր օբէրա գօմիք օյունը իճրա իթմիշլեր աբր քի, պունառ Զապէլին՝ չօճուգճա իթաբկի գուսուրլարընը միւրեպպիսէր թարաֆընառ մագհարը ճէգա օյաճաղընը հբսս իաէն բեֆիգէր Ա.խէն իչպու գուսուրլարընը քէնառ իւզերինէ ալբպ անբն կէօրճէկկի ճեգալը քէնառսի կէօրմիշ վէ մուսխարեն իչ մէյառառ չբգբպ Ա.խէնին հբսսիյաթը մանէվիյէսի թագաբիր օլունաբզբ անլաբլմբզ աբր քի, պու օյունը իճրա իաէն Ա. Բաղուճճեառ, Ս. Վասիլեառ, Մ. Կիւրճեառ, Թ. Թուզլաճեառ, Լ. Պուռվեառ, Հ. Նարկիլճեառ, Մ. Գանճեառ, Լ. Իսքէնտէրեառ, վէ Ց. Մանկըրճեառ բօլարընը բէք կիւզել իճրա իթմիշլեր վէ հէլէ խբսմէթքեարլբգ բօլընը իճրա իաէն Օր. Արաքսի Բաղուճճեառ՝ իյրառ իթմիկի թանաֆ ռէօղլերիյլե հեր քէս թարաֆընառ թէքբար թէքբար թագաբիր օլունմբզ աբր։ Բէգա Ֆրանսբզճա պիր գօմէտի վառվիլ ատ իճրա օլունմբզ աբր քի, պունառ բոլ իճրա իաէն Օր. Ն. Վասիլեառ, Օր. Լ. Իսքէնտէրեառ վէ Օր. Ե. Ճիզմէճեառ, Օր. Թ. վէ Ֆ ըթիւնէ Ալթունեառ կիւզել Ֆրանսբզճա թէլաֆիզլարբյա հեր քէսին ալգբլարընա մագհար օլմուշլար աբր։ Էրմէնիճէ Ֆրանսբզճա վէ Ալէմառճա նութգլար առ իյրառ օլունմբզ վէ մէքթէպ ռէօրլերինառէն պիրի մէքթէպէն բարաբրթօսընը օգուսմբզ վէ իքի սէնէատէն պիրի քիչառ օլունառ մէքթէպատ իլում վէ էլսինէրին թէարիսինէ առ զայրէթ օլունաբզբնը վէ եկեէվմ մէքթէպատ 69 գբզ չակիրա պուլունաբզբնը սէօյլէմիշ աբր։

Բաբրթօտառ իչպու մէքթէպէ խայլի մուավէնէթառ պուլբնառ Մբխիթարեառն Հայրլարա պէյանը թէչեքիւր օլունմբզ աբր։

Արասբրա չակիրառն թարաֆընառ մանօլակլար, մուհավրէլէր առ իճրա օլունմբզ վէ Օր. Է. Իսրայէլեառ քէմառ իւէ պիր մարսօ թէրենիմ իթմիշ օլաղաա, քիչիւք սինինէ բաղմէն, մուսիգիառէքի մէհարէթինին իսպաթ իթմիշ աբր։ Պաաէհու պիթիւն չակիրառնառ ալթուն վէ կիւմիշ միառեօնլար իւէ միւքեաֆաթ գօրառելարը վէ Աւեառն Ֆրանսեզ թարաֆընառ իհսան օլունառ եառլարը քիթապլար թէվզի օլունաբզբ կիպի, Կ. Բաթրիգ իւէ սաիրե թարաֆընառ իհսան օլունառ կիւզել կիւզել աիրպիւն, կիւմիւշ չառթա վէ սաիրե թէվզի օլունմբզ աբր։ Պազբ աէրալերառ 2 վէ եա 4 չակիրառ միւսավի ինօթ ալմբզ օլառուգլարընառ վերիւճէք հեարյեէր՝ գուրա քէչիեսիյլե պիրիսինէ չբգմբզ վէ սիկեր զբզլրա քիթապլար վերիւմիշ աբր։ Էն սօնրա Կ. Բաթրիգ էֆ. հազրէթլերի խառրեի քէլամյա առաի հազրէթը Բառիչահիրի առալիմիւլեվգաթ էյթա իթմէք վահիպէի գիմմէթիմիզ օառաղընը պէյան վէ Զ.Բ.Շահանէտ լերի իչիւն առալար իլե խաթմբ քէլամէյլեմիշ աբր։

Ս. ՓՐԿԻՉ ԽԱՍԹԱԽԱՆԷՍԻ

Հանգուցեալ Երիցուհի Զիգա Ճիզմէճեանի յուշակալութեան առթիւ փոխան ծաղկեպսակի հետեւեալ նուիրատուութիւններն եղած են հիւանդանոցիս.— Տէր եւ Տիկին Միհրան էֆ. Տէօքմէճեան 108. ալրի Տիկին Խորսիկ Բէյճեան 108 գ.։

25 յունիս 1905 (Կնիք)

"ԲՕԹԷՄՔԻՆ" ԶԸՐՀԼԸՍԸ ՀԱՏԻՍԷՍԻ

ՊԻՐ ԱԼԷՄԱՆ ԿԱԶԷԹԱՈՐՆԸՆ ՄԻԽԹԱԼԷԱԹԸ

«Ֆրանգֆուրթէր Զայթունկ» նամ Ալէման կազէթասը 5 յուլիս 1905 թարիխի նիւսխէսինառ ամթիէքի մէգալէյէ եազմըշ աբր։

Բուս պահրիյէ ասքէրի, մէթպուլերի օլան Զար հազրէթլերինէ առարգանէ խբսմէթ իաէնէքլերինէ ատաբր եէմին իթմիշ օլառուգլարը հալառ, մանգայիրի օլարագ բէք ալչագճասընա մուամէլաթը խախանէաթ պուլունմբզլար աբր։

Հիւքիմէթը միւլարիւէյէ պահրիյէ գազիթլերի իսե, էֆբառը պարիյէյէ նիսպէթլէ գաթ գաթ նէֆրէթ իաէնէք ատինայէթի իրթիքառպ իթմիշլեր աբր։ Մալիւմ աբր քի, ասքերիլիք գազիթ նամ վէ սբֆառքընը իհրազ իաէնէրերին քէնառ հիւքիմէթլերինէ սօն աէրէճէլերառ ատարգանէ վէ ֆեառքառրանէ խրամէթլերառ գուլունմալարը վէ հիւքիմէթին չերեֆինէ ռեգեզ օլան պայրաղընը նամուս վէ հայսիյէթինի մուհաֆազա վէ միւառֆառ ուղուրընառ, լազմ օլառուգընառ ֆեառ ճան իթմէլերի լազմէսէն աբր։ Զինքի պու, հեր գազիթ իչիւն են մուգատաս պիր վազիֆէ աբր։ Գալը քի՝ պիր գազիթ, պիր նէֆերե նիսպէթլէ հեր հալառ թահսիլ կէօրմիւշ վէ ասքերիկին մեգիյաթը ալիսինի թէմաբզյա եօրէնմիշ վէ պինանէնալէյհ եէմինին նէ աերեճէ մուգատաս օլառուգընը առ պիր նէֆերառէն տահա գիյառ թագաբիր իթմիշ պուլընառճաղընա կէօրե, Բուս պահրիյէ ասքերի ինպու քերրե Օռեառա իյգա էյլեառքերի ճիհայէթ հազրը իհսանինիթ վէ համիյէթառ նէ գառար ալչագբզ իսե, պահրիյէ գազիթլերինին ճիւրառ իթմիշլերի նամուսլիքինառ մուամէլէ առախ, էֆրառառ գաթ գաթ ֆազլա ռեգավրը նէֆրին աբր։

Հաթթա չու հալ թարիխառ միւլի կէօրիւմէմիշ նամուսբզլրգլարառ աբր։ Բուս պահրիյէ էֆրառաբյա գազիթ ալչագբզառ պուլունմալարը խուսուսընառ գազիթլերինին նամուսբզլբգլարը նազարը թէէմիլէ ալընճա, հարէքառթը վազառյա բզհարը թէնճիւպ վէ հայրէթէ մահալ գալմազ։

«Բուս պահրիյէ էֆրառբյա գազիթլերինին Օռեառառ վազուառ կէթիրառիքլերի հալ, Զուլիմ մուհարեպէի պահրիյէսինառ Բուս տանամաբընընը հեր վէճհլէ աերեճէի քեռֆիյէառքի էսպազը միւառֆառլարընը հիւանը իթիմալ իթմէմէլերինառէն զիյառառ մուճիպը ար վէ հիճառ աբր։

Պիր գարկաչալբգ գուհուրինառ գազիթլերին վազիֆէսի, միւրեթթեպառ գարբը հայրիրը ֆեառ իառերէք, իյառէի սիւրինի վէ առայիչ չալբզմազ աբր։ Զազիթլերին գու վէճհլէ վազիֆէսինի իյգա իթմէսի, եալընլբզ հիւքիմէթը մէթպուէսի իչիւն առյիլ, քէնառ գազիթլիկներին իթիգառ վէ չերեֆինի մուհաֆազա իչիւն առախ էլղեմ աբր։ Պու առֆա Օռեառ իւէ սաիր Բուսիա իմանլարընառ վազուառ կէթիրիւճ հարառչառթը ֆեառառիյէներին առրհալ իպալ վէ միւրթեքիգլերինին մահալ ճիւրմառ էն չէառիա սուրէթառ ճեզալանարմասը, Բուսիա պահրիյէսինին թառ թէմէլինառէն չիւրիւք եառնի, էն քիւլիք թառիֆէսինառէն պէօյիւք զազիթինէ վարընճայա գառառ հեբսինին ասքերլիկին չերեֆին օլան իթառթ վէ ինզբյառ խասսիյլինառէն մահրում օլաուզընառ առլալթ էյլէյօր։ Բէնառիյերինին էմր վէ գօմանառանլարը ալթընառ պուլընան թառիֆ թարաֆընառ ճեպրէն սեֆինէլերառէն գարայա չեգարբլարընառ միւառառ կէօռթերէն զազիթլերէ զազիթ նամը վերիւեպիւլբ մի։

Բէզալիք միւրեթթեպառը իթառթբզլբգ կէօթերէն պիր սեֆինէնին, քէնառ սիւրար օլաբզյարը սեֆինէլերին էօնիւնառն սաբ սազամ կէշվեսինէ պիր չեյ տիմէյէն վէ առիլերի ըաքեզ օլառուգլարը կէմի իւէ պերառպեր զարգ էյլեմէյէն ամիրալարառ ամիրալ սիմէք ճարզ օլապիլբ մի։

Ինթիմալ քի Բուս ամիրալը Գրիկը՝ առ թառիֆէյէ աթէշ իթմէք իչիւն գօմանառընառ պուլունան միւրեթթեպառթառ էմր վերմէք իռթեմիշ իսե առ, քէնառ թառիֆէսինին պու էմրե իթառթ իթմէյեճէքլերինե զահիպ օլմուշ աբր։ Պու ինթիմալ պիփարզ հազիգառթ օլառ պիւք քէնառսի իչիւն մեառը իռթիգառ առա իառիյեմէզ, չիւնքի պիր զազիթ, պիր գամանառ պէօյլ պիր հալ իչինառ պուլընաբզբ զեմառ ֆեառառ ճառ իթմէքլե միւքելլեֆ աբր։

Ահվալը մեզքիւրե գարլբընառ պուլունան զազիթ վե եա գամառառ հիչ պիր վեճհլէ թերեառառ առուչեմեզ վէ սեֆինէլերին նէ օլաճաղընը առուչիւնմեզ, անբն իչիւն օառառ վազիֆէ՝ ասիլերի հեր աիրլու ճեպը վէ չիառաթ իռթիմալիյլե թարուսառ վէ հիւքիմէթը մեթպուէսի պայրաղընընի չերեֆ վէ նամուսընը մուհաֆազա վէ իռթեհսալ էյլեմեք աբր։

Իչիք Ամիրալ Գրիկեր պու վազիֆէյի իյգա իթմէառ, ասիլերե գարբը կեվչեք առավրառը, պունընի իչիւն թէչեպպիւսին հիչ պիր ֆառառսի կէօրիւլեմեառ, գօրգագ օլան Բուս պալ գամանառընը Սեվաստարօլ ավաէթլերինառ հեր առիւրիւ ֆեառիկիմ բանթալան վէ ճաքեթ կիյիկիմ զեմառ, առեթա պիր չօճուգ կիպի սեվինիյօր իռիմ. զերա Թիպէթ էլպիսառի իչինառ առլա բահաթ իառմէյօր իռիմ։

Պառեհու կիւզել պիր թառմիթիքաղլամա գառառ պամագլարընը ուզառթպզ իռթիրառնառ վագթ կէշերառ. կիմատեն, արթբգ Լառայա ազրու վառգա պուլան պու սէյահաթընը էանառընառ չէքիլեն ըզբրառպ վէ բահառընը քեռֆիֆէսինի ուշառթբզգ։

Երթէր սապահ եառթագառն գալգմագ իռթեմէսիմ. սառթլարնա միառեթ առհա ուլուառմ։

Օ կիւն քէրվառնընն հարէքէթ էլլեմսինե լիւզում կէօրիւլի. պէն պուրառառն հարէքէթ էյլեսիկիմ զեմառ չառբլբզ պիրազ կերիառ իռ. պառէհու կէօրիւլեն լիւզում իւզերինե պուրայառ նազլ իռիմիշ։

Ֆագթ Սէրքին քէնառիսինե թէվառ իթմիշ օլառուզմ գրոնօմէթրօլարը հենուզ պէն պուրառառ իքեն ինթիսառ լիւզումընառ ֆազլա բիայէթ իառերէք գուրմազա հէսառէթ իառեմէսիկիմառէն, սառթլար օ կէճէ առրմբզ իռիրեր։

Շիմառ իառ պէհեմէհալ օ մէկզբյա գառառ կիառերէք սառթլարը օրառառ գուրմազա պերառպեր, եէնառէն հրառպթը առգիգա իռրառբյա սառթլարը թառեհի իթմէք իչինառ առլա բահաթ իառմէյօր իռիմ։

Զերա թիպէթ էլպիսառի իչինառ առլա բահաթ իառմէյօր իռիմ։

Ինթիմալ քի Բուս ամիրալը Գրիկը՝ առ թառիֆէյէ աթէշ իթմէք իչիւն գօմանառընառ պուլունան միւրեթթեպառթառ էմր վերմէք իռթեմիշ իառ առ, քէնառ թառիֆէսինին պու էմրե իթառթ իթմէյեճէքլերինե զահիպ օլմուշ աբր։ Պու ինթիմալ պիփարզ հազիգառթ օլառ պիւք քէնառսի իչիւն մեառը իռթիգառ առա իառիյեմէզ, չիւնքի պիր զազիթ, պիր գամանառ պէօյլ պիր հալ իչինառ պուլընաբզբ զեմառ ֆեառառ ճառ իթմէքլե միւքելլեֆ աբր։

Ահվալը մեզքիւրե գարլբընառ պուլունան զազիթ վե եա գամառառ հիչ պիր վեճհլէ թերեառառ առուչեմեզ վէ սեֆինէլերին նէ օլաճաղընը առուչիւնմեզ, անբն իչիւն օառառ վազիֆէ՝ ասիլերի հեր աիրլու ճեպը վէ չիառաթ իռթիմալիյլե թարուսառ վէ հիւքիմէթը մեթպուէսի պայրաղընընի չերեֆ վէ նամուսընը մուհաֆազա վէ իռթեհսալ էյլեմեք աբր։

Իչիք Ամիրալ Գրիկեր պու վազիֆէյի իյգա իթմէառ, ասիլերե գարբը կեվչեք առավրառը, պունընի իչիւն թէչեպպիւսին հիչ պիր ֆառառսի կէօրիւլեմեառ, գօրգագ օլան Բուս պալ գամանառընը Սեվաստարօլ ավաէթլերինառ հեր առիւրիւ ֆեառիկիմ բանթալան վէ ճաքեթ կիյիկիմ զեմառ, առեթա պիր չօճուգ կիպի սեվինիյօր իռիմ. զերա Թիպէթ էլպիսառի իչինառ առլա բահաթ իառմէյօր իռիմ։

Պառեհու կիւզել պիր թառմիթիքաղլամա գառառ պամագլարընը ուզառթպզ իռթիրառնառ վագթ կէշերառ. կիմատեն, արթբգ Լառայա ազրու վառգա պուլան պու սէյահաթընը էանառընառ չէքիլեն ըզբրառպ վէ բահառընը քեռֆիֆէսինի ուշառթբզգ։

Երթէր սապահ եառթագառն գալգմագ իռթեմէսիմ. սառթլարնա միառեթ առհա ուլուառմ։

Օ կիւն քէրվառնընն հարէքէթ էլլեմսինե լիւզում կէօրիւլի. պէն պուրառառն հարէքէթ էյլեսիկիմ զեմառ չառբլբզ պիրազ կերիառ իռ. պառէհու կէօրիւլեն լիւզում իւզերինե պուրայառ նազլ իռիմիշ։

Ֆագթ Սէրքին քէնառիսինե թէվառ իթմիշ օլառուզմ գրոնօմէթրօլարը հենուզ պէն պուրառառ իքեն ինթիսառ լիւզումընառ ֆազլա բիայէթ իառերէք գուրմազա հէսառէթ իառեմէսիկիմառէն, սառթլար օ կէճէ առրմբզ իռիրեր։

Շիմառ իառ պէհեմէհալ օ մէկզբյա գառառ կիառերէք սառթլարը օրառառ գուրմազա պերառպեր, եէնառէն հրառպթը առգիգա իռրառբյա սառթլարը թառեհի իթմէք

սիւթքնտան անլալելոզը իւրէ, եալնզոզ ամիրալ Թօկօ մահէր պէր մուհարիպ։-էֆէնտը պահրիւէսի ամ էֆսուր վէ չէճի օլմազա գալմալրգ, անչէրին գուլանանզալարը մուհիմ. մաթ ասխի՝ ֆէվգէլատէ միւքէմմէլ պուլունմզլ սրը։ Ճարօնիա հիւքիւ. մէթի պու կիւն պիրինճի սընըֆի հիւ. քիւմաթը պահրիւէ սըրասընտա պուլունբյոր քի, պու սա մահդա հիւքիւմէթը միւլարիւէյհանդն 20 սէյէտէն պէրու ինկիլիզ ինչատը պահրիւէ ատսթկէտհալարը իւէ էսլի. հա ֆապրիգալարընա պէօյիւք պիր էմնիյէթ կէօսթէրմիշ օլմասընտան իւէրի կէմիշ սրը։

Տիկը թարաֆտան ճարօնիա հիւքիւմէթի քէնտի ինչատը պահրիւէ տեսթկեահալարը իւէ սիւտ ֆապրիգալարընը տախի թէնսիգ իթմիշ վէ մուհարեպէի հազըրէտէ եզօյօգա ատսթկեահը իւէ Գուրիւէ սիւտ ֆապրիգասընտան բէք չոգ միւսթէֆիա օլմուշ սրը։

Ճարօնիա հիւքիւմէթի պու կիպի միւֆասսաթը ատնիյէնին թէրագզի թէարիճիւէ թապի օլտուզընը պիւիկինտէն վէ ալկէր թարաֆտան պիր ան էվվել ճիտտի պիր ատնանմայա մալիւ օլմագ իսթէտիկինտէն, ատֆտիը հարպիւէսինի ինկիլթերայա սըրասրըզ իթմէկկէ մէճբուր օլմուշ վէ իւլթէ պու ատֆտի մուվաֆֆագըյա սրասրըզ իթմէկկէ մէճբուր օլմուշ սրը։

1875տէ ինկիլթերատա ճարօնատանմասը իչին այնը չէքլատ իւքի զըրկը ատէնիզ էնտիրիլտի. պունլարտան պիրինին իսմի «Հէյէվա» օլտուգ սրը էտուարտ Վիտին նէզարէթի ալթնտա օլարագ Բէմպրուն ատսթկեահալարընա ինչա իսիլմիշ սրը։

Ինքինճիսի ատխի «Գոնկօ» թէսմիյէ օլունըգ, Իրլի թէրատանէսինատ եսբրլմզլ սրը։ Պու իւքի ատֆիրէի հարպիւէ ինկիլթերտանը «Թիրզզ» վէ «Ռիճա» կէմիլերինէ պէնզէրլեր իսի։ Այնը զէմանատա Թայրզզ նէհրի սահիլինտէ քէսիր Սամրայ թէրատանէսինտէ «Ֆօսս» ատֆիրէի հարպիւէսի ատնիզ էնտիրիլմիշ սրը։ Պու ատֆիրէ ատխի «Ալպերնթ Գոֆրէյ» նամ ինկիլիզ կէմիսի սիսթէմինատ իսի։ Մամաֆիսի պու իւշ ատֆիրէի հարպիւէ չիմտի էսկիմիշ վէ ճարօն ատնանմասը միյանընտան չզգմզլ սրը։ Եալնզոզ իլգ իւքի ատֆիրէ մէգթեգ ատֆիրէսի կիպի գուլանըլմագտա սրը։

Ճարօնիա հիւքիւմէթի իլգ տէֆտարագ հարպ ատֆիրէլերի ինչասընտա պալլասրզը զէման, պիւթիւն էհնէ. պի պահրիւէ միւհէնտիսլերինէ տավէթնամէլեր կէօնտէրիպ եէրի կէ. միճիլերինէ ատֆիրէնը հարպիւէ ինչասը ուսուլինի էօյրէնմէլերինի թէքիֆ իթմիշ սրը։ Եզօյօգա թէրսանէսի ֆրանսըզլարըն նէզարէթի ալթնտը թէէսիս օլունմզլ սրը։ 1879տա Տօգթ. Ալքատ ճարօնիայա կիսիպ պահրիւէ ատֆիրէլերի ինչասընտա նէզարէթ վէ 1881 ատէնէսինէ գտատ օրատա իգամէթ իթմիշ սրը։

Մուսթաֆէյհին իսթիֆասընտա եէրինէ մուհենտիս Մ. Պէրթէն թային օլունմզլ սրը։ Պունատան ճիւզի պիր միւատէթ սօնրա վուգու պուլան պիր հատիսէ՝ ճարօնլարը ինկիլիզ սէֆտէնի պահրիւէ ֆապրիգաթօրլարը իւէ միւնասէպաթա կիրիշմէսինի մուճիպ օլտու։ Ճարօնիա հիւքիւմէթի 1882 ատէնէսինատ Շիւի հիւքիւմէթինէն «Արթիւր Վիզաթ» նամընա պիր գրուազէօր միւպայէա իթ. միշ իսի։ Պու գրուազէօր չէլիքատէն մանալ ուֆագ պիր սէֆինէի հարպիւէ օլտուգ, 1879տա ինկիլթերանը Արմաթրօնկ ֆապրիգասընտա ինչա իսիլմիշ սրը։

1880տէ պու կէմինին իւլգ թէճրիպէսի իճրա վէ 1883տէ Եզագհամայա նազլ վէ «Զագօյիմա» թէսմիյէ օլունտը. օ զէման իւլգ ատֆտարագ պիր չէլիք ատֆիրէի հարպիւէ ճարօն պանէրասընը համիլ պուլունմագտա իսի։

Ճարօնլար պու «Զագօյիմա» սէֆինէսինի միւպայէա իթիքատէն սօնրա սրթգ ինկիլիզ ֆապրիգաթօրլարը իւէ միւնասէպաթ բէյտա իթ. միշ օլտուգլարընտան, 1884օտ տիբրալ իթիօնը ըրյուէթի թահրընտա թէչքիլ օլունան հէյէթը մախսուսէ Արմաթրօնկ ֆապրիգասընտա «Թանվագան» վէ «Թանալիյօթան» նամ իքի գրթա եէրիւիք գրուազէօրի սրբարզլ իթմիշ սրը։

Պու իքի գրուազէօրին ինչատը խիթամ պուլզգտա՝ ատէրնալ թէճրիպէլերի իճրա իսիլմիշ վէ մուճիպը մէմմունիյէթ նէթիճէյէը հուսուլէ կէմիշ սրը։ «Նանպու» գրուազէօրի 1886 սէնէսի իլգ պահարընտա ատէրունինատ ճարօն զագթանը իւէ էքրատը պահրիւէսի պուլրնը զը հալատ ճարօնիայա սոզրու եօլա չզգը։

Պու իքի գրուազէօրին ճարօնլար թարաֆընտան միւպայէա օլունմասը՝ հիւքիւմէթը միւլարիւէյհանդն թարիխը պահրիւէսինին իլգ տէվրէսինի թէչքիլ էյլեսի. ճարօնիա հիւքիւմէթինին սրթգ հէր տիւրլու թէրագզիյաթը պահրիւէյի թատգիպ իտուպ օլ վէճհէյլ, մուճթազամ պիր ատնանմայա մալիւ օլմագ արզուսընտա պուլունտըզը տա կէօրիւլիյօր իտի։ Հիւքիւմէթը միւլարիւէյհա պու արզուսընտա սօնրա գատատ ճիտտի պիր սուրէթատ սեպաթ իտուպ, նիհայէթ հազիգաթէն միւքեմմէլ պիր ատնանմա իտինէպիլտի։

Պու էնտատ ճարօնիա հիւքիւմէթի ֆլանսայա ատխի պազը սէֆտինը հարպիւէ սրբարրլ իթատ։ «Ռիթէպին» հարպ սէֆինէսի 1886տա իքմալ օլունտը իսէ տէ, պիլախէրէ Շարգա սոզրու իճրա էյլեսիկի պիր սէյահաթ էհնասընտա պատը։ 1890տա Լասին ֆապրիգասընտա ճարօնիա հիւսգընա «Մայուչիմա» վէ «Իյուգուչիմա» զըրհլլարը եա. բրլրը։

Պու էնտատ ճարօնիանը «Պուզօզգա» ֆապրիգասընտա ատխի «Հայիտաթէ» հարպ սէֆինէսի ատ. նիզէ էնտիրիլմէքտէ իտի։ Ճարօն. լարը ուսուլը ճէտիտ իւզրէ եաբ. սըզլարը իւլգ գրուազէօր պու օլտու։ Պու իւլ գրուազէօր տէ Զին վէ ճարօն մուհարեպէսինատ պիր չոգ եա. բրլրգլար կէօսթէրմիշ վէ 1894 սէ. նէսի սեպտ.ին 17օնտատ ճարօնլար անճագ պու իւլ գրուազէօր ատյէ. սինատ Եալու նէհրի իւզրինատ գա. թի պիր մուզաֆֆէրիյէթ գազան. մըլար սրը։

1891տէ ճարօնիա պահրիւէ նէզա. րէթի էյզիք ֆապրիգասը իւէ պիր մուգավէլէնատէ իմզալարզ մէգքիւր ֆապրիգայա սրբարրլ իթատ։ Պու գրուազէօր 1893 սէնէսի դեկտ.տէ ատէնիզ էնտիրիլիպ «Պուչինո» թէսմիյէ օլունտը։

«Պուչինո» գրուազէօրի ատկէր 3 գրուազէօր իւէ պէրապէր ֆէվգէլատէ պիր սիւրաթա մալիւ օլուպ Զին մուհարեպէսինատ պէօյիւք պիր ճէտարէթ կէօսթէրմիշ, վէ 10 սէնէ սօնրա ատխի եանի իլգու մուհարեպէտէ Բօրթ-Արթիւրատ «Գազուկա» զըրհլրզլա միւսատէմէ իտէրէք պաթմզլ սրը։

Ճարօնիա հիւքիւմէթի Զին վէ ճարօն մուհարեպէսինէ գատատ անճագ եիւրիւք գրուազէօրլերատէն միւրեքքէպ պիր ատնանմայա մալիւ իտի։ Ճարօն էֆրատը պահրիւէսի պէօյիւք պիր սուհուլէթլի էն եէնի ուսուլը հարպը էօյրէնմիշլեր սրը։ Զին վէ ճարօն մուհարեպէսինատ Զին ատնանմասը հէմ սիւրաթ վէ հէմատ թէճհիզաթ նօգթատ նազարընտան ճարօն ատնանմասընը գաթ գաթ մատուրնտա իտի։

ԹԷՎՃԻՀԱԹ

Շուրատ Տէվլէթ Միւլքիյէ ատրէսի ազալրը՝ Մալիւէ ատրէսի ազասընտան աթուճ. Հիւսէյին պէյ էֆ. հազրէթլէրինէ,

Մուսուլ վիլայէթինատ Մամուրէթ իւլ Համիտիյէ զազասը զայմագամլըզը՝ Քրմասթի գայմագամը իզզ. Բիզա պէյէ, Խիւսավենիկեար վիլայէթինատ Քրմասթի գազասը գայմագամլըզը՝ Մերմերիս գայմագամը բիք. Հիւսէյին էֆէնտի զազասը գայմագամլըզը՝ Գուլա գայմագամը սապզը իզզ. Էմին էֆ.յէ Սիվաս վիլայէթինատ Ազիզիյէ գազասը գայմագամլըզը՝ Նիքսար գայմագամը բիք. Մուսմմեր պէյէ, Նիքսար գազասը գայմագամլըզը՝ Սասուն գայմագամլըզընտան միւթէֆի բիք. Մուսթաֆա Ասըմ էֆ.յէ թէֆվիզ,

Մալիյէ նէզարէթը ճէլիլէտի մուհասէպաթը սաթիգա մուհասէպէտի թանրիրաթ գալէմի միւմեյիզի իզզ. Բէուֆ պէյէ միւթէմադի բիւթպէտի թէվճիհ պուլրլմզլ սրը։

ՆԻՃԱՆ

Տօլունը Ուսմանիյէ Օսմանիյէ մէճ. լիսը իտարէսինատ Իթալիալը ատինէր վէքիլի մարքի Ալպերթօ Նէօսոլիյէ 1ին. ճի վէ Պանգը Օսմանիին Մանասթրը չիպլեի մուհասէպէճիլիկի վէ թէրճէ. մանլըզընտա պուլունան թէպատ տեվ. լէթը Ալիյէատէն Սթրաթի Բարազաքի էֆ.յէ կիւնեի բրիթպէյէն Մէհմէտ Նի. չանը զիչանլարը էհնան պուլրլմզլարը։

ՍԸՀՀԻՃԷ

Մըսրը լիմանլարընտան կէլէճէք քիւչիւք եէլքէն գայրգալարընը մուայյէն թէհանֆիուզլանէլէրէ սէվգի կիւճ օլմասընտա մէպնի Մըսրը միւվարեատթընտա հագգընտա մէրի օլան թէատրիրը սրհհիյէ վէ գա. բանթիմանը պունլար հազգալարը. տա Բատասատա իճրասը Մէճլիսը Սըհ հիյէճէ գարարլամզլ սրը։

—Ռունիս 24տէ Իսքէնտերիյէտէ եումուրճագ խասթալզընտան 2 քի. լի միւսագ օլուպ 4ինին վէֆաթընտան սօնրա նալը պուլունմզլ սրը։

ՏԷՐՍԱԱՏԷԹՏԷ ՎԷՖԻՑԱԹ

Ռունիսին 18ինտէն 25ինէ գատատ Տէրսաատէթ վէ հիվարընտա 243 քիլի վէֆաթ իթմիշ վէ սիֆրէ. տաթը պէրվէճհը աթի պուլունմզլ սրը։

Իսլամ	77	էրքէք	72 գատան
Խրիսթիյան	50	»	34 »
Եահուտի	5	»	5 »
	132	»	111 »

ԹԻՒՃԱՐԻՑԷ

Բամպուգ.— Կէչէն հաֆթա զարֆընտա բիսսատա էբէյիճէ կէրմիյէթ կէօրիւմիշ սրը։ Կէրէք իրլիք վէ կէրէք ազգումա իւզէրինէ պէօյիւք սաթըլար օլմուշ սրը։ Բամ. պուգ ֆիյաթը պահարմզլ օլտուղընտան, թալիվլեր չոգ սրը։ Միա. լինկ բամպուգը ֆիյաթը հրատ օլունանճագ սէրէճէճատ եիւքսիմիշ օլ. մուղընտան, Լիվրբուլտան իչար օ. լունաղընտա կէօրէ, պիր գաչ կիւն. տէն 6 բէնզալ տա կէչէճէք սրը։

Եուն.— Ֆիյաթլար հրատ օլունան. ճագ սէրէճէճատ իւսթէ գօյմագատա սրը։ Ֆագաթ չոգ սաթըլ օլմամզլ սրը։

Բիրինճ.— 4600 չուվալ Ռանկուն մալի կէլմիշ սրը։ Ֆիյաթլարճա պէօ. յիւք պիր թէպէտատիւթ եօգ սրը։ Ճէնօվա ճինսինին ֆիյաթը 23½-24 ֆր. (100 քիլօկրամը) Մըսրը՝ 72-80 ճարօն մալի՝ 135-170։

Սրիրթօ.— Եէնի մալ կէլմէմիկինտէն ֆիյաթլար եիւքսէլմէքտէ սրը։ Սթանգոլատ մալլերի օլմայանլար եիւքսէք ֆիյաթլար թալեպ իթ. մէքտէ սիրլեր։

Կոզ.—Ֆիյաթլար կէչէն հաֆթա յա նիսպէթլի սատա եիւքսէլմիշ սրը։ Զիկիթ թէնէքէ ֆիյաթը Տէր. սատատէթ իչին 33 զր։։

Շեքեր.— Ֆիյաթլար պու հաֆթա սէրհալ եիւքսէլմիշլեր սրը։ Կէ. չէն հաֆթա 97 օլուպ, պու հաֆթա 112 զր։ սաթըլմզլ սրը։ Պու եիւք. սէքլիկին էսպապը չոգ սրը։ Բիվա. յէթէ կէօրէ հազրը մալ էքսիլմիշ օ. լուպ, անճագ կէլէճէք նոյեմբրատ եէնի սրբարրլար եէթիշսիրիլեպիլե. ճէք սը։ Հաֆթա զարֆընտա 3600 չուվալ Թրիէսթէ մալի միւվասէլէթ իթմիշ սրը։

Գահվէ.— Ֆիյաթլարդն եիւքսէլ. մէսի մէմալ սրը։ Շիմսիլիք բիսսատա ֆիյաթլար թուլկուն սրը։

Բէյլի սէրիսի.— Վագթը հէնուզ կէլմէմիշ իսէ տէ, ֆագաթ կէչէն սէնէ կիպի կէօրիւնիյօր։ 24-25 չիթ թի լիրա բատա։

Օլոգ սէրիսի.— Ղալէթ իլթահը՝ 21½-22 չիթթի։

Գօյուն սէրիսի.— Ղալէթ իլթահ ը, հէր եէրատէն իսթէնիլիյօր, կէչէն սէնէ 100տէ 10 ֆր.ֆարգ իւէ ալալյօր. օգգասը 7 զր. լիրա բարա թուզ գուրու։

Կէսն.— (Ինէք սէրիսի թուզը գուրու Անատօլ մալի) գատագ մալի օլարագ 3 օգգատան 4է գատատ 9 զրուշ 4-էն 5½ օգգա 8-8½ զր. գա. տատ (100տէ 4 թէնգիլ) լիրա բարա

Մանատ սիրիսի.— Անատօլ մալի թուզը եաշ 5-5½ օգգասը։

Եաբագ.—7 զր. 7¼ (ֆրանգ օսոր)։

ՄԷԲԵԱԹԻՊ

Ս Ի Ս

Երկար ժամանակաց փափաք մը կը տեսնէի լիս երթալ Ս. Կաթողիկոսատ նիստ վանքի սուրբ վայրերուն երկրը. պագել, երկիւղած հոգիի մը ան հան սլացումներովը, համալուած ըլ. լալով որ այս առթիւ առաւել պիտի զարգանար լիս ատուածպաշտութեան զգացումը, մանաւանդ կը յուսայի որ Կիլիկիոյ Ս. Կաթողիկոսին հետ և բա. բեպաշ նիստ ու կացը ազդու օրինակ պիտի լլնէին ինձ աւելի եւս քրիստո. նէական չաւնչով ընթանալու։ Զնաբ. ուեցայ ենթադրութիւններուս մէջ, սա. կայն ցաւօք սրտի կը յայտնեմ որ՝ սոյն ալցելութիւնս անպատատ զաղափար մը կազմել տուաւ ինձ վանականներու թոյլ կեանքին նկատմամբ։

Ս. Աթոռն իջեւանելով քիչ ատենէն հասկցայ որ, խստագին վիճակ մը ան. ուր Մթառանութիւնը, ոմանք գժտաալ միւսները նմանապէս առերեսս համա. կրանք կը տածեն իրարու նկատմամբ։

Մեր ժողովուրդը կը նկատէ իր հա. գեւոր հովիւը իբր պէտ, կարգադրիչ և զարգացուցիչ կրթական գործոց եւ իբր գլխաւոր ազդակ Հայ. եկեղեցւոյ նիւ. թական եւ բարոյական բարգաւաճման ու զարգացման։ Մակայն դժբաղդաբար մարվանքս զուրկ է այս ամէն կարո. ղութիւններէ ու ձեռնարկու անձերէ։ Եւ ալ կիլիկեցի ըլալով թլւ կամենամ վանքիս խեղճ վիճակը ցուցադրելու ընդհանուրին առջև, սակայն ինքինքս կարի պատասխանատու կզգամ առաջի Աստուծոյ եթէ հնարաւորութիւնը ծածկեմ։ Վանուցս Մթառանութիւնը, բաց ի Ս. Կաթողիկոսէն, որուն բարեպաշտիկ կեն. ցաղը եւ սրտաբուխ խքրոզութիւնը միշտ գովելի հանդիսացած է, համարն վանականք իրրեւ լքեալ ունչնք իրենց սենեակներուն անկիւնը քաշուած բա. լորովին ժամավաճառ կելան։

Ս. Կաթողիկոսը իւրաքանչիւր վա. նականին պաշտօն մը յանձներ և պատ. սիրած է անթերի կատարել, սակայն կը ցաւինք որ Ս. Կաթողիկոսին սոյն բարի անօրինութիւններն յաջող ելք մը չեն ունեցած պաշտօնէից դանցաուոյ. թեան եւ անփութութեան պատճառաւ։

Ժամանակ մը «Արեւ. Մասեաց»ի սիւ. նակները զարդարուեցան սոյն հանգա. մանց նկարագրութեամբ, կարծեմ յի. շեալ թերթին յաղուանգրոյն ալ նպա. տակն էր ոչ թէ Մթառանութիւնը ան. պատուել, այլ մշակ մը ասլ անոնց փափաքներուն եւ ընթացքին։ Սակայն կերեւի թէ ապարդիւն մնացած են այդ դիտաղութիւնները, վանդի վարդապե. տաց հոգն է մրմրայն ուսել, խմել եւ երբեմն պատյաներ ընել։

Կարծեմ մայրավանքս Մթառանու. թիւնը կամ չհասկնար եւ կամ մրմրայն անհիմն զրոյց կը կարծեն թերթերու մէջ երեւցած կծու դիտաղութիւնները, որոնց առիթ կուտան միւ. թող ճանչ. նան իրենց պարքը «Որդի մարդոյ դէա կացուցի» եւն.։

Մայրավանքս ունի 10ի չափ կուսա. կրօն, օրոց մէկ մասը հնօրեայ եկեղե. ցականներ են, կը գանուին նաեւ երիտ. ասարդ կղերներ, որոնց մասնաւոր կա. րողութիւնը գնահատած է. բայց ա. նոնք չեն տար Սասի ժողովուրդին ը. պասած հոգեկան առողջարար սնունդը, ի զուր կապտուին իրենց ժամանակը, օգտակար գրքերու ընթերցումներով չեն ճոխացներ իրենց մտաւոր պաշարը։

Նոյնիսկ Ս. Հայրապետին գաւազա. նակիր երիտասարդ վարդապետը, ան. յարմար կը նկատուի իբր խորհրդական ժողովուրդը կառավարող հոգեւոր պե. տի մը, երբեմն կը համարձակի նաեւ առա. ժամանակաց կաթողիկոսութեան պաշ. տօն վարել, ուզած տեսն մերժելով Ս. Կաթողիկոսին ուղղուած գանգատ կամ խնդրագիր, չատ գոն պիտի մնայն իր. մէն կիլիկեցիք, եթէ ունենար մասնաւոր բաւականաչափ զարգացում եւ զայն գործածելու չնորհ։

Կը փափաքէինք որ եկեղեցականք ի. րենց անձը պատկառելի կացուցանէին յաչս ժողովրդեան, զգուշանալով ան. պատչաճ գործերէ եւ խօսքերէ։ Ասոնք քարոզելու առանձնաշնորհումը իրենց վերապահած են եւ չեն ուզեր որ լսա. րաներ բացուին։ Ինչպէս որ ըրած են քանի մը տարիներ յառաջ արգելք հան. դիսանալով տեղացի ուսումնասէր երի. տասարդաց ձեռնարկութեան։

Մենք կը խնդրենք Կիլիկիոյ Ս. Հայ. բապետէն որ նկատողութեան առնէ այս համառօտ բայց կարեւոր կէտերը և ար. թուն հոգատարութեամբ մը արգիլէ բարո. յական թերութեան մէջ գտնուողները, եւ ատաթիկ պատժէ եւ հեռացնէ իր քո. վէն, ապա թէ ոչ անոնք անընչելի տ. բատաներ պիտի ըլլան Մթառանութեան համար։

[Սինկէր տիքիչ մաքնասընը իլան իլիւն սան տահիֆէմիզէ միւրաճաատ օ. լունտ։]

ՄԻԻԹԷՆԷՎՎԻԱ

ՊԱԽԹԻՑԱՐ ՊԻՐ ԽԱՕԹԱ ԽԸՏՄԷԹՃԻՍԻ

«Կիւզել պիր սէս պագէն միլեոն. լար զազանարբբր» ատրլեր քի բէք ազրու սրը։ Նէթէքիմ կէյէնէրատ մատամագէլ էյլէն Պոել նամընտա տ. ատ պիր Թիմարը գտատն տա կիւ. զել սէսիլլէ պէօյիւք պիր սերվէթ գազանմագա մուվաֆֆագ օլմուշ սրը։ Խասթախանէտ թէտավի ալ. թընտա պուլունան Ամերիգալը մէշ. հուր պիր բէսատմըն եառնտատ պիր գաչ նէնին թէղանի իթմիշ օլտու. ղընտան, պու սայէտ պէօյիւք պիր միրատա գոնմուշ սրը։ Պու բէսատմ էօյլեճէկիին հրատ իտարէք Նիւ-Եորգ խասթախանէլերինէն պիրինէ միւ. ռաճաաթլա, օրատա պիր օտա քիրա. լմզլ իտի։ Բէնտիսինէ պագան թի մարքը գտաքնն սէսի կիւզել օլտու. ղընը անլալնտա ազգամլարը նէնին սէօյլէմէսինի բէճա իթմիշ սրբուրէս. սամ պունա միւքեատթաթէն պիւ. թիւն սերվէթինի վէ չայանը հայ բէթ պիր բեամ գօյէքտէօրընը ժամ. ամազել էյլէն Գօյէ թէրը ու հիպա իթմիշ սրը։ Մէղզուրէ չիմտի պիթ. թագ խասթախանէ խրամէթճիլիկի. նի թէրը իտուպ մէտատ պիր էօմր կէչիրմէկկէ պալլամզլ սրը։

ԵՎՎԷԼԱ ԽԸՐՍԸԶ

ՍՕՆՐԱ ՔԻԹԱՊ ՄԻԻԷԼԼԻՑԻ

Եօրկէյ Մանօլեսգու մէչհուր պիր խըրսըզ օլուպ, սրթգ պու սէնատ. թընտան վագ կէչիգ Միլանատա պիր քէօչէյէ չէքիլմիշ, վէ քէմալը բա. հաթա չիմտիյէ գատատ իճրա իթ. տիկի խըրսըզլարընը սուրէթը ճերէյանընը եռգազ իպթիտար էյլէմիշ սրը։ Քիթապ եռգընատ Պերլինատ նէյը օլունանճագ վէ պիր գաչ այ սօնրա տա Ինկիլիզճէ վէ Ֆրանսըզճա իւէ սիկեր լիսանլարա թէրճէմէ օլունանճագ սրը։ Իլգու քիթապընը միւհթէվիյաթը խըրսըզ լըզընը էյի պիր չէյ օլմատըզընը միւ. պէթ միսալլար վէ էքքարը մանէ. վիյէտէն իպարէթ օլանճագ սրը։

Մանօլեսգու 1871տէ Բումանիա. տա սօզմուշ սրը։ Հալի վագթը եէ. բինատ օլան պիր սիլէյ մէնսուպ օլտուղընտան, պիր հիւանը թէրպիյէ ալտպիլմէք իչիւն հեր սիւրիւ վ. սաթէթ մալիք պուլունմզլ սրը։ Հալ. պուքի քէնտիսի քէվգէլատէ թէնպէլ օլտուղընտան պիր սէֆինէյէ գօնտու. իսէ տէ, օտալը թերքլ էօթէտ պէրիտէ սերսերիտէ պիր էօմր կէ. չիրմիքտէն սօնրա 19 եայընտա օլ տուղը հալատ Բարիզէ կէլմիշ սրը։ Օ կիւն ճէպինատ 12 ինկ. լիրասը վար իմիշ, լաքին քէնտիսի բէք քիւսթախ օլտուղընտան, պիլա թէ. ղեատիւա Բարիզին էն մէչհուր պիր օթէլինէքքի պիր սրրա օտալրը հա. թիյճը էյլէմիշ վէ բարմագլարը սայէսինատ դալէթ գէնկինճէ վէ մէ. սուտ պիր էօմր կէչիրմէկկէ պալլամզլ սրը։

Մանօլեսգու տատ խըրսըզլարատան օլմալը պիրիւն մուամէլլաթը կիւնիւ կիւնիւնէ պիր սէֆթէր գալա իթմէքտէ իմիշ, պու սէֆթէրատէն անլալելրընը կէօրէ, 18 այ զարֆընտա պիր միճէվմէհրճի տիւքքատ. ենտան 21600 ինկ. լիրասը գըյմէ. թինատ միւճէվհերաթ սրգտա իթմիշ սրը։ 1890տա Մանօլեսգու տերատէթ օլընը, 5 սէնէ մահգուսիյէթ ճէզա. սընտա մահքիմ օլմուշ սրը։

Ճէզասընը իքմալ իթտիքատէն սօն. րա Լօնտարատա կիթմիշ վէ օրատա նաֆի իշլեր կէօրմէկկէ մուվաֆֆագ օլամայանճաղընը անլալնտա Ռուվիվ. ըրատա կէլէրէք օրատա պիր Ալէժան գրըզալա եվէնմիշ իսէ տէ, գըզատան բէք չոգուգ այրըլմզլ սրը։

Նիհայէթ զայէթ քիւսթախանէ իճրա իթտիկի պիր սախթէքեար. լըգը 20,000 ինկ. լիրասը գազան. մըշ սրը։ Մանօլեսգու պու սըրատա Նիւ-Եորգատա պուլընը յոր իտի։ Օ. րատա պիր խըրսըզ եատաղը օլան Եահուտիյէ ըսաթ կէլիպ, պիր չոգ հոգգատագլրգ իճրա իւէ մէրգումը հէր նատրլատ ալատարգ մէտուգ էմթատատան քիւլլիթիլի պիր մրգ. տարը ալըգ եվրօրատա ֆիրար իթ. միշ սրը, Ախրէն ճէնօվատա աղը պիր խասթալըզա տիւյար օլուպ, է. պէվէյնէրինին եառնտա կէթիմիշ վէ պիր տահա խըրսըզլըգ իճրա իթմէ. մէկի նէյէթ իւէ եէմին իթմիշ սրը։

Մանօլեսգու՝ խըրսըզլըզա պալլա. յալը 250,000 ինկ. լիրասը չալըզը քէնտի միւխթիրէ-ինատէն անլալելմզլ սրը։

ՕՍՄԱՆԼԸ ՊԱՆԳԱՍԸ

Ռունիսին 28ինէի կիւնիւ Լօնտրատա իճթիմա իսէն Օսմ. Պանգասը հիսէ. տարան մէճլիսի՝ 1904 սէնէսի իչիւն Թահվիլ պալշնա 14 չիլինվէ եա 17.50 ֆր. եսխատ ալթուն ազէ 7 զր. հիս. էի թէմիթթիւ թէվզիինէ գարար վէր. միշ սրը։

Մէպլաղը մէղգիւր՝ 3 յուլիսատէն իթիպարէն Օսմ. Պանգասընը Տէրսաա. ատէթ, Լօնտրա վէ Բարիզ իսթէսանէ. ւերի իւէ սանէթէ վէ չիպպէերինատ 47 նօմէրօլը գուրսն մուգագիլինատ թէէ. միւէ օլանանճագ սրը։ 12—6

ԻԶՄԻՐ ՀԱՄԻՏԻՑԷ

ՍԷՆԱՅԻ ՄԷԲԹԷՊԻ ՄԷՆԱԱԹԸՆԱ

ԲԻՑԱՆԳՕ

ՏԷՐՍԱԱՏԷԹՏԷԻ ԱՃԷՆԹԼԷՐ

ՄԱՐՏՕՇԵ ԼԷՎԻ ՎԷ ՀԱՊԻՖ

Մէհմէտ Ալի Բալա խան Ն՝ 10

Իզմիր Համիտիյէ Սէնայի Մէբթէպի մէնգամաթընա օլան բիանգօ պիլէթլերի մէյտանը թէտավիւլէ չէգարբլմզլ սրը։ Իլգալ բիանգօ 20,000 պիլէթատէն իսպարէթ օլուպ, պունլարդն 10,000ի 7 քէչիատէ գազանճագլար սրը։ Էն պէօյիւք բիանգոյը գազանանա պիր միլեոն ղրուշ իսապէթ իսիյօր։ Հէր պիլէթին հէր քէչիտէյէ մախսուս օլարագ ֆիյաթը՝ Թէմամը իչիւն 4 մէճիտիյէ, եարը հիսէսի իչիւն 2 մէճիտիյէ, բուպը իչիւն 1 մէճիտիյէ վէ սեքիզատ պիրի իչիւն ½ մէճիտիյէ սրը։ Մանգա պիր մագսէաը ինանիյէթէրէ. վերանէ իւզրէ թէրթիպ իսիմիշ վէ սարը էճնէպի բիանգօլարատան տահա զիյատէ միւհիմ ֆէվմատ պախշ իսէն իչալ բիանգոյը սուրէթը մախսուսատէ թավսիյէ իսէրիզ։

Մուհթէրէմ էհալիյին պիր ան էվվել իչալ պիլէթլերի արյանագլարընը գավիէն իւսիտ իսէրիզ։ Պիրինճի քէ. չիսէսի՝ 1905 յուլիսին 19ընտա վու. գու պալանագ սրը։

Իչալ պիլէթլեր՝ պալլճա անէնթ. լերի թարաֆընտան ատթալմագատա սրը.

Մարտալ Լէվի վէ Հապիֆ, Մէհմէտ Ալի Բաշա խան Նո. 10։

Վէ աթիսէքի էչատս թարաֆընտան Ժ. Պարիւ, Դալաթա Խավեար խան Նո. 69։

Թիմօլէոն Վասիլիատիս, Սթանպոլ Եէնի Ճամի վէ Դալաթա իւէ Սթանպոլ ճիհէթլերինատքի ճիւմլէ սարրաֆ. լարատա։ 16—12

"ՖՐԻՏՐԻԽ ՎԻԼՀԷԼՄ,

ԱՆՕՆԻՄ

ԷՕՄԻՐ ՍԻԿՈՒՐԹԱ

ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸՆԸ

զալէթ ուճուզ թարիֆալարընը կէօրմէքսիզին վէ զայէթ ֆահէմէնա չերտիթինի թէազիգ վէ թէթէպպիւ իթմէքսիզին

ՍԹԿՍՈՒԹԵԱՆ ԹՏԹԼՍԷՏԷՖՆԹՔ

ՊԷՐԼԻՆՏԷ 1866ՏԱ ԹԷՔՍԻՍ ՕԼՈՒՆՍՐԸՇ ՏԸՐ

Տօղրատան ազդուլա Ալէքմանիա Հիտրիիմէթինին թահթը նէզա. բէթինատ իյթամ մատմէլէ իսէր։

Էօմիր իւզէրինէ, հիյրը վէֆաթ. ատ, մուխթէլիթ սուրէթատ սիկուր. թա, ալիւէ, էֆալի վէ չօճուգլար իչիւն այլազլար վէ զարուրիմ...

—o—

1904 Դեկտեմ. Նիհաճէթինէ Գատար Ագտ Օլունան Սիկուրթանընը Եէբիրինի

923,000,000 ֆրգ.

Սիկուրթա Օլանլարա Թէկէտիճէ Օլունան Մէղալադը Եէբիրինի

(Եօվարլագ հիսապը)

500,000,000 ֆրգ.

Մէվճուտ Ագգէսի

105,000,000 ֆրգ.

1903 Դեկտ. 31ի Գատար

1576333 ֆինի սիկուրթա

ԻՏՐԼՄԻՇ ՏԻՐ

Գումբանէանընը պանգասը Օսմանը Պանգասը Բալխսպանգ (Ալէմանիա տէվլէթի պանգասը)

Ս. Պալխրատէր պանգասը

—o—

ՇԱՐՔ ԻԶԻՆՆ ՈՒՄՈՒՄԻ ԱՃԷՆԹԷԼԷՐ

Ճ. Կ. ՃՕՆՍԸՆ ՎԷ ԳՈՒՄ.

J. G. Johnson & Cie.

Օսմանը Պանգասը գարյօրնատա Թահթապրուն խան ԳԱԼԱԹԱ

ՏԷՐՍԱԱՏԷԹ

Միւթէպէր թավսիյէնամէյէր իպրազ իթմէք չարթրյա, զալէթլի ատճէնթէլէր արանըլմագտա սրը։

150 (վ) 50—32

ԹԻՒՃԱՐԻՑԷ

ՏԵՂԻՍԱՏԵՍ

ԹԻՃԱՐԵԹ ԲԻԱՑԱՍԸ

ԳՈՒՂՏԱՑ		Բարձ
Պրինտի պէյզ	օգտագործ	40 -
Իքինտի »	»	39 -
Մալուլութ	»	35 -37
Զավտարլը	»	33 -34
Սէրթ պիրինտի	»	38 -
» օրթա	»	36½-37

Ու կիւն 19 վակօն Անատոլու պուղ-տալը վիրուա ԻԹՄԻ տիր։

ՈՒՆ	Դրչ.
Եէրլի գերմա Ա. չուվալ	75-
» » Բ. »	73-

ՔԷՐԷՔ

Օգտագործ 19 բարա։	
ԱՐԲԱ	Քիլօ-ի
Քէօսթէնէք	13 -13¼
Մէրսին վէ Ռումէլի	12½-12¾

ԲԱՄՊՈՒԿ ԲԻԱՑԱՍԸ

	Լիվերպուլ 8 յուլիս
Մայիս-յունիս Թէլիմ	5.77
Յուլիս-օգոս. »	5.77
Օգոստ.-սեպտ. »	5.77
Հոկտ.-Նոյմ. »	5.77

ԳՈՒՂՏԱՑ ԲԻԱՑԱՍԸ

	8 յուլիս
Նիւ-Եորգ մայիս իլիւն	108/1/2
» յուլիս »	96/1/2
» սեպտ. »	92/3/4
» դեկտ. »	91
Նիվերպուլ հազրը	7
» յուլիս իլիւն	6/11
» սեպտ. »	6/10/3/8
Զիգակօ յուլիս »	90/7/8
» սեպտ. »	87/1/2
Մարսիլիա հազրը	18.25

ՍԱՐՐԱՖԻՑԷ

Պանգատան պու կիւն ալընան գամպիս ֆիլիթլորը ոգանթօսըզ օլարագ (Թելգէթ) պէրվէնէրը սիր սիր։

ՍԱՓԸՆ ՖԻՑԱԹԼԱՐԸ

Լոնտրա իւզերինէ՝ Ինկ. Լր.	110.5/40
Բարիզ իւզերինէ՝ ֆրգ.	22.83¾
Վիէննա իւզերինէ՝ գուլդն	18.50
Պէրլին իւզերինէ՝ մարգ	21.85

ԱԼՄՇ ՖԻՑԱԹԼԱՐԸ

Լոնտրա Ինկիլիզ լիրասը	109.25/40
Բարիզ ֆրանգ	22.93¾
Վիէննա Գուլդն	18.68
Պէրլին Մարգ	21.95

—

ԷՎՐՕՊԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Լոնտրա 0 յուլիս	
Ինկլ. էսհամը Ինկ. Լիր.	090—18
Օմ. էսհամը իւնիֆիյէ	87—75
» » » գաբանը	87—75
Օսմանլը Պանգասը	13—75
Բաս 4%	87 —
Մըսըր սուլ. մուքթատէքա	105—25
Պուլկար իմթիգրազը	101 —
Գամպիս Բարիզ 3 այ վատ	25—30

—

Բարիզ 8 յուլիս	
Գոնսոլիտէ իւնիֆիյէ ալըլմը	89—
» » գաբանը	89—05
Ֆրանս. էսկ. 3% ֆր.	099—27
» » 3½%	—
Բուսմէլի չըմնոքիերի	131—75
Օսմանլը Բէյժիսի էսհամը	393—
» Պանգասը	684—
Բաս 4%	86—50
Գրէտի Լիոնէ	1087--
Իթալիա էսհամը	105—20
Օսմանիյէ	—
Տուան Օթման	484—
Սբանեոլ	90—40
Թրանվատալ	076—75
Գամպիս 3 այ վատ	25—14

—

Վիէննա 8 յուլիս	
Լոնտրա իւզերինէ գամպիս	240—40
Բումէլի չըմնոքիերի ֆր.	141—50
Օսմանլը Բէյժի ագտիսը	363—

—

Պէրլին 8 յուլիս	
Բումէլի չըմնոքի. (մարգ)	134—75
Լոնտրա իւզերինէ գամպիս	20—36
Բաս 4%	88 —
Անատոլը չըմնոքիերի	109—70

—

ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Իւնիֆիյէ միւն ագչմ. գաբ.	96—08½
» » » էն եուքսէք	96—13
» » » էն ալտաղ	96—07½
Գու սապահ ալըլմը	96—10
Բումէլի չըմնոք. ագչմ գրանը.	131—
» » էն եուքսէք	131—
» » էն ալտաղ	131—⅛
» » ալըլմը	131--
Ագչէ ֆուէրի	—
Բէրօա գրչ.	—

—

ՊԱՆԳԱ ԱԳՏԻՍՕՆԼԱՐԸ

Թրամվայ	7- 50
Ժուլիանս	2- 70
Օպլիկոֆոն Թրամվայ	484 —
Ասիւրանս	4 —
Լօրիսմ	35 —
Պանգ Նասիոնալ սը կրէ.	128—
Թրանվատալ	070—
Բրլիբը՝ Թանվիլմը	512 —
Գրէտի Ֆոնսիէ էժիբսիէն Ա.	308- 50
» » » Բ.	269 —
Անատոլու չըմ. ագտիսը	14 10
Նեբգեքիբ հայրիւէ հր. Լ. Օ.	30—

—

ԱԳՏԷԼԷՐԻՆ ՏՈՒՏԱՐԸ

Օմ. լիրասը 100 գր. տան	գր. Բ
Պէյազ մէհէմիւէ ֆարգը	108 —
Մէթալիք	103—10
Ինկիլիզ լիրասը	109 - 31
Ֆրանսզը ալթունը	87—14
Բոլ	090 —
Գրիմթը ալթունը	51—05
Գարազոն գայմէի	8—65

ԳԱՄԳԻՕ

Լոնտրա տէք	109 30
Բարիզ չէք	22.92

ՇԱՐԴ ՇԸՄԼԷՆՏՔԵՐԼԷՐԻ

Կէլէճէք բազար էրթէսի, եանի ալթիգր. յուլիսին 10ընտը կիւնինէն ԻԹԻպարէն 8, 10. 16, 44, 46, 9, 13, 33, 47 վէ 51 նումէրօլը գոթարլար Զէյթիւն-Պրունը ֆապրիգաի Հիւմայունը բիլդիրէնլանա սուրառագ վէ ֆագաթ 49 նումէրօլը գաթար սուրմայաճագ սը։ ՄԻՒՏԻՐԻՑԷԹ

6 յուլիս 1905

ՖՕՍՖԱԹԻՆ ՖԱԼԻՒԷՐ

Զօճուգլարը հագգըլյա պէսլէմէք վէ պէօյիւրիքլէրի զէման սըհէթլէրինի թէէմին ԻԹՄԷ իչիւն ալթը այլագ զէմանընան պայլայարագ «Ֆոսֆաթին Ֆալիւէր» եէսիրիրէր։ Ֆոսֆաթին՝ չօգօլաթա կիպի զայէֆ լեգիգ վէ խոշ բայիկալը վէ ֆէվգէյլատէ գուվվէթ վէրիճի պիր մասատ տիր քի, չօճուգլար քէմալը իչթիհա իլէ պունը եէյիպ, եէսիրքէ գուվվէթլէնիրլեր, սէմիղէնիրլեր, չալարագ պէօյիւրլեր, քէպալիք սինդէրի իդթիզասընդա էն խաֆիֆ պիր սէպպէտէն տօլայը տիւսար օլաճագլարը խասթալըգլարա մուգավէմէթ իսթէրլեր։ Իչպու մատտէի զրտակիէ՝ սուրէթը խուսուսիյէտ չօճուգլարը քէմիքէրինի գուվվէթլէնտիրմէք վէ անլերտէ վուգուզը քէսիր օլան իսկալ խասթալըղընը մէն, վէ տիչլերինին չըգմասընա եարտըմ ԻԹՄԷՔ խասսէլերինի հաղ տիր։ Ֆոսֆաթին իլէ պէսլէնէն չօճուգլարըն՝ պէօյիւրիքլերի զէման կիւճլի, գուվվէթլի վէ սըհէթլերի միւքէմմել օլտուղը՝ պինլերճէ թէճրիւպէլեր իլէ թէհագուգ ԻԹՄԻ տիր։ Զօճուգլարտան մատտա հէր սինտատ պուլունան զէվաթ՝ պու լեգիգ վէ խոշ բայիկալը «Ֆոսֆաթին»ի՝ չօգօլաթը վէ սիւտլիւ գանվէ եէրինէ գուլլանտրգլարը հալատ ճիտտէն քէսալը գուվվէթ իտէրլեր։ Ուսմամ պէօյիւք պագդալարտա, էճզախանէլերտէ վէ էճզա տեբօլարընտա սաթըլըր։ 18—11

ԵՈՒՆԱՆ ԳՕՆԵԱՂԸ

ՏԷՍՕՍԹԷՆ Բ. ԲՕՔԲԻ

1868 սէնէսինտէ Բրբէտէ թէէսիս օլունան պէօյիւք ֆապրիգալար։

ՆԻՇԱՆ Վէ ԻՒՆՎԱՆԼԱՐ.— Սօվէօր Խալբէնը չըվալիւէ բիւթպէսիի հագ։ Հալվէթլու Եունան գրալը իլէ Եունան վէլիիտանը բրէնսիպին վէ Եունան պահրիւէսի իլէ պիր չօգ Աթինա խաթխանէլերինին գօնեագճրը։

ՊԷՕԳԻՒԻՐ ՄԻՒՐԵԱՆԹԱ Նոթլ օլմուչ տըր, 1875 վէ 1836 սէնէլերի Աթինա սէրկիլերի իլէ 1903 սէնէսի պէյրէվիլիլ սէրկիսինտէ, 1895 Պօրտօ, վէ 1904 Մարսիլիա սէրկիսինտէ ժիրի հէյլիթի թարաֆընան պիլա բէգպէթ վէրիլէն պիր չահատէթնամէ իլէ։ 1894 սէնէսի Շիգակօ վէ 1889 վէ 1900 Բարիզ ուսմամի սէրկիլերինտէ տախի ամի միւքաֆաթա մազհար օլմըչ տըր։

Բուրի գօնեագլարընը սաֆիյէթի իլէ էսկիլիկի՝ կերէք Աթինա վէ կերէքսէ Տէրսաատէթտէքի էն միւքթա վէ չէօրէթիի օգԹօրլար իլէ քիմսակերլերին մութեատտա մէքթուպլարը վէ Թահլիւլերի իլէ Թէէիրա ու Թասարիգ իտիլիչ օլմազլա, պու գօնեագ թէգսիլ Եունանիսթանտա սոնր պիլճիւմէ գօնեագլարտան տահա զիյատէ սարֆ իտիլմէքտէ տիր։

Թէէմին իտիլմիչ քիւլլիյէթի մալ 5,200,000 օգգա։

ԷՎԱՆՆԷԼՕՍ Ն. ԶԱՐՎԱՆՕՍ

Տէրսաատէթ, Գալաթա, Սաա խան Ն·1

50—11

ԻԼԱՆԱԹ

ԽԱԶԻՆԷԻ ԽԱՍՍԱՒ ՇԱՀԱՆԷ

Խազինէի Խասսաի Շահանէէ միւպայէա օլընճագ քէնէվիր վէ պէյազ տարը մէվգէի միւնագասա վագ օլընտըղընան, ԻԹՅԱ Թալիպ օլանլարը Թէէմնաթ ագչէսինի վէ եա միւթէպէր քէֆալէթնամէի միւսթասրըպէն Խազինէի ճէլիւէի միչարիւէյնայա կէլմէլէրի։

Ֆի 25 հաղիրան սէնէ 321 3—1

Միւթէվէֆա Մուսթաֆա էֆ. վերէսէսինին՝ հաթապ Թիւճարընտան Պէհէթ աղա զիմմէթինէ պո լլամը չէրի ալտաղալարը օլան մէպուլիղը մալիսէնին Թէէմին իսթիֆասը զմինընա մէաեուը մուսամիւէյին էօնէսինտէ օլուպ մահճուզ վէ Պէյօղլու Փոտէթ Մահքէմէսի իքինճի Հուգուգ տիրէսի իլամը ալա ֆիւրուխթը մահքիմ պուլունան Թորխանէտէ Գրլբճ Ալի Բալա մահալլէսինտէ Մէսճիտ օգազընտա վագը 24 վէ 26 նումէրօլարը մուրագամ իքի պագ քէրէնքի վէ պագգալ տիքքեանլարը։ Մէսճիտ վէ նամը տիկեր Մեարէսէ օգազընտա քեահն 3 նումէրօ իլէ մուրագամ պէքտար օտալարը՝ լեսել միզայտէ լիրայի Օսմանի 100 գր.տան քէրէնքի տիքքեանը 8500 գր. վէ պագգալ տիքքեանը 11200 գր. վէ պէքտար օտալարը տախ 8000 գր. պէտէլ իլէ Թալիպի իւզերինտէ Թէգտիրուր ԻԹՄԷ օլուղընտան, 100տէ 5 զամմը իլէ պունտան տահա զիյատէյէ Թալիպ օլանլարը վէ տահա զիյատ մալիւմաթ ալմագ իսթէյէնլերին իչպու Թարիխը իլանէն ԻԹՊարէն 31 կիւն զարֆընա Տէրսաատէթ Իլամաթը Շէրիյէ Իճրա տիրէսինէ միւրաճաաթ էլլէմէլէրի սոն ալֆա օլարագ տիրէի մէգքիրէսէ ալէն իլան օլունը։

22 հաղ. 321

Սէլանիք վիլայէթի տախիլինտէ Լանգազա վէ Գօնեա վիլայէթի միւհագաթնան Գօնեա գազալարը ալֆօն ատ չարընդն սէնէի հալիյէ թէմուզընդն 5ինճի կիւնիւ իհալելերի իճրա գըլընմագ իւզրէ միւայէտէյէ չէգարլըմը։ Վէ Պուրսուր գազասընդն ալֆին ատ.չարը իչիւն հազիրանը 10ընճը կիւնինէն 25ինէ գատար միւայէտ, վէ 26ընտան թէմուզդն 5ինէ գատար իհալէ միւատէթի թային գըլընմը օլ ատուզընտան, պունլարա թալիգ օլանլարը՝ մահալլերինէ վէ եուխա Մուլիյէ Խազինէի ճէլիլէսինտէ Այար վէ Բուսուսմամ իտարէի ուսմամիյէսինէ միւրաճաաթ էլլէմէլերի։

Գէյիգը

Հ.-խամդէխ

..535.. պէտէլը միւայէտէսի 535.— Գատրմ Բալատտա ճամիի ֆէպիր մահալլէսինտէ Թուրյուճը սօգազընտա վէ Ուզուն եօլ Տէրե պօլը ճատատէսինտէ 2 վէ 1 վէ 3 վէ 5 վէ 7 նումէրօլար իլէ մուրագամ 5 պագ ալիքքեան միւքիրինին 96²⁄₈հատ ի. Թիպարբյա 51 հիսսէսի. Ալնի։

..4080.— Ավրաթ Բազարընտա Խուպեար մահալլէսինտէ ճամիի չէրիֆ արգասընտա Իքինճի յրգամզ օգազընտա 12 նումէրօլը Թախմինէն 50 գրշ տրատտա մէպնի 2 օտա վէ 1 գուլու վէ 14 գրշ տրարգ մահալիի միւքէմիլ ախյագ 1 պագ մէնգիլին պիԹիւն. հաֆրզ էօմէր։

..3400.— Շահզատէ Պայրնտա Պալատան Աղա մահալլէսինտէ Զիլինկիր օգազընտա 6 նումէրօլը Թախմինէն 85 գրշ պիր գրշ մէնգիլ տրատտընը նրսֆ հիսսէսի. Նազիֆ.

..7334.— Գումգապուտա Զատրը Ահմէտ Զէլէպի մահալլէսինտէ ԹէԹրօ ճատատէսինտէ 41 նումէրօլը Թախմինէն 70 գրշ տրատտա մէպնի 4 օտա վէ 2 սուֆա վէ 1 գուլու վէ 30 գրշ պաղէյի միւքէմիլ քէտարկիր 1 պագ մէնգիլին սիլա հիսսէսի. Մուսթաֆա.

..15000.—Գանթարճըլարտա Թիմուր Թալ մահալլէսինտէ Իրճիլեր ճատատէսինտէ 61 նումէրօլը Թախմինէն 45 գրշ տրատտա մէպնի ֆէվգինտէ 1 օտա վէ 1 գատրրում վէ չէհրի 50 գ։ քիրալը միւլք մա կէտ.ք քէտարկիր 1 պագ մազգալանը պիԹիւն. Նազիֆ.

..2000.. պէտէլը միւգայէտէսի 4000.— Գանթարճըլարտա Ալի Բալա մահալլէսինտէ Գրլբճ Ալի Բալա մահալլէսինտէ Մէսճիտ օգազընտա վագը 24 վէ 26 նումէրօլարը մուրագամ իքի պագ քէրէնքի վէ պագգալ տիքքեանլարը։ Մէսճիտ վէ նամը տիկեր Մեարէսէ օգազընտա քեահն 3 նումէրօ իլէ մուրագամ պէքտար օտալարը՝ լեսել միզայտէ լիրայի Օսմանի 100 գր.տան քէրէնքի տիքքեանը 8500 գր. վէ պագգալ տիքքեանը 11200 գր. վէ պէքտար օտալարը տախ 8000 գր. պէտէլ իլէ Թալիպի իւզերինտէ Թէգտիրուր ԻԹՄԷ օլուղընտան, 100տէ 5 զամմը իլէ պունտան տահա զիյատէյէ Թալիպ օլանլարը վէ տահա զիյատ մալիւմաթ ալմագ իսթէյէնլերին՝ իչպու Թարիխը իլանէն ԻԹՊարէն 31 կիւն զարֆընա Տէրսաատէթ Իլամաթը Շէրիյէ Իճրա տիրէսինէ միւրաճաաթ էլլէմէլերի սոն ալֆա օլարագ տիրէի մէգքիրէսէ ալէն իլան օլունը։

22 հաղ. 321

..1575.— Լանկատա Քեսթիպ Գատէմ մահալլէսինտէ Գարա Պօյաճըլար սօգազընտա 6 նումէրօլը Թախմինէն 110 գրշ 1 գրշ տրատտրն 6 հիսսէ ԻԹՊարբյա 2 հիսսէսի. հաճի Ահմէտ։

. 5000.—Զէնպէրլի Թարատա Մալլա Ֆէնարի մահալլէսինտէ Վէզիր խանը աէրուինտէ Բինիլիք խան օրթա գաթընտա 2 նումէրօլը Թախմինէն 40 գրշ տրատտա մէպնի վէ չէհրի 30 գրշ։ քիրալը միւլք մա կէտ.ք քէտարկիր 1 պագ օտանընն պիւ.Թիւնի. Էմէհ.

..3500.— Իսկիսարտա Սինան Բաշա մահալլէսինտէ Գարանֆինա ճատատէսինտէ Թէրպ՝էն 220 գրշ 1 գրշ տրատտրն պիԹիւնի. Բահմի։

..13058.—Արնավուտ գարիյէսինտէ Այասթիրի սօգազընտա 8 նումէրօ իլէ մուրագամ տէրուինտէ պիր քէպիր գուլու վէ 1 հավուզ վէ սէնէվի 25 լիրան Օսմանի կէտ.ք քիրալը վէ չէհրի 15 գ։ միւլք քիրասընտա միւթէհամմիլ Թախմինէն 13026 գրշ պիր գրշ պօԹան միւլքինտէն ըուզ վէ կէտ.իկինտան սէնէվի 200 գ։ իճարէի վահիէլի կէտ.իկինտն 31 գ։ 10 բարա Ֆիճարէի վահիէլի հիսսէսի. էօրիճի Հ.Լ.սէյին։

..2000.. պէտէլը միւգայէտէսի 2000.—Իսկիսարտա ԱԹիգ Վալիտ մահալլէսինտէ Ապաճը Տէտէ սօգազընտա 41 նումէրօլը Թախմինէն 70 գրշ տրատտա մէպնի 2 օտա 1 սուֆա 1 գուլու վէ 20 գրշ պաղէյի միւքէմիլ ախյագ 1 պագ մէնգիլին պիԹիւն. Բահմի.

ՄԼՍԱԺԸՐԻ

ՄԱՐԻԹԻՄ

ՀԱՅԹԱԼՐԴ ՍԷՖԷՐԼԷՐ

Անատօլու լիմանլարբյա Գաթում, Օտեա, Տէրսաատէթ, Իզմիր, Սէլանիք, Շէրբ, Բիրէ, Բաթրա, Մարսիլիա, Հավր, Տիւնքէրք, Լոնտրա վէ Տէրսաատէթ իլէ Սուրիա վէ Մըսրը տրատտընա մունթազամ տէր ու տէֆէրլեր.

ՎԻՒՐՈՒՏԻՆԷ ՊԷՌԼԷՆԷՆ ՎԱՒՕՐԼԱՐ

Ալաֆր. յուլիսին 9ընը բազար կիւնիւ «Մէմֆիս» Մարսիլիասան։

Ալաֆր. յուլիսին 12ընի չարշանպէ գէճամը «Եանկ-Զէ» Մարսիլիասան։

Ալաֆրանկա յուլիսին 9ընը բազար կիւնիւ «Տանիւպ» Գարատէնիզէ։

ՀԱՐԷՔԷԹ ԻՏԷՃԷՌ ՎԱՒՕՐԼԱՐ

Ալաֆրանկա յուլիսին 11ընի ալը կիւնիւ. ալաֆր. սաաթ 5տէ գաբթան Հէնօնըն սիւվար օլտուղը «Տանիւպ» վաբորը՝ Զանագալէ, Իզմիր, Բիրէ, Սուսա, Մարսիլիա, Հավր, Տիւնքէրք վէ Լոնտրայա։

Ալաֆր. յուլիսին 10ընը բ. էրթէսի կիւնիւ ագշամ ալաֆր. սաաթ 4տէ գաբթան Պարէյին սիւվար օլտուղը «Եանկ-Զէ» վաբորը՝ Իզմիր, Բաթում, Պէյրութ, Լարնագա, Մէրսին, Իսքէնտէրուն, Լաթաքիա, Թրապլուս, (Եաֆա, Բորթսաիտ վէ Իսքէնտէրիյէ իչիւն Պէյրութտա ագթարմա)։

Գումբանա՝ սօղրուատան սօղրույա Բարիզ վէ Բարի-Լիսն-ՄէԹթէռանէ չըմնոքիերինին էն իլէրք սթամբուլդա իչիւն սաբի պիւէթ վէրէպիլիր։

Եօլճու Բօսֆոր վաբորլարը իչիւն

1ինճի մէվզը.— Բարիզ իչիւն 275 ֆր., Մարսիլիա իչիւն 260 ֆր.։

2ինճի մէվզը.— Բարիզ իչիւն 200 ֆր., Մարսիլիա իչիւն 160 ֆր.։

Թիւճճար էհասը Նագլ էտէն վաբորլարը իչիւն

1ինճի մէվզը.— Բարիզ իչիւն 200 ֆր., Մարսիլիա իչիւն 160 ֆր.։

Ֆամիլիա իւլ կէմիներ իչիւն խուսուսի չարթլար իւլ սուհուլթ իպրազ օլանաղը կիպի, ազիմէթ վէ ավէթ պիւէթի տախ վէրիլիր։

Ֆահա միւքեմմել մալիւմաթ վէ Թաֆիլաթ ալմագ իսթեյէնլեր՝ Գալաթասա Մամանտա Սիրէ Ֆրանսէզտէ մէրքեզ մէնԹելիկինտէ վէ Սթամբուլտա Պազչէ Գարուսա կէօմրիւք գուրպինտէքի մէնԹելխանէյէ միւրաճաաթ իսթիպիլիր։

ԽՐՏՎԻԼԱԼ ՄԱՑԼ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Գարթան Անտերլիյէն սիւվար օլաղը «Բ. Ապպաս» վաբորը՝ ալաֆր. յուլիսին 11ինճի սալբկիւնի էօյլենտէն սօնրա ալաֆր. սաաթ 4տէ Իսքէնտերիյէյէն Տէրսաատէթ միւսատէթ իտէէք վէ ալաֆր. յուլիսին 13ինճի թլենճ. կիւնիւ էօյլենտէն սօնրա ալաֆ. սաաթ 3տէ Մարսիլիա, Իզմիր վէ Բիրէյէ օղրայարագ Իսքէնտերիյէյէ հարէքէթ իտէէք տիր։

(Տէրսաատէթտէն Իզմիրէ գատար 24 սաաթտա վէ քէգա Տէրսաատէթտէն Իսքէնտերիյէյէ 3½ կիւնտէ կէտիմէքտէ տիր։)

Վաբորտա էլէքթրիգ ղըյատը պուլունըրլըմը կիպի, եէմէքլէր պիրինճի նէվ օլուպ, սուրատ իրզրիրինտէքի չարագ տախի մէճճանէն վէրիլէճէքտիր։

ՍԻՆԿԷՐ

ՁԱԹԸ ՀԱԶՐԷԹԸ ՇԷՀՐԻՑԱՐԻՆԻ

ՏԻՔԻՇ ՄԱՔԻՆԱԼԱՐԸ ՄԻՒԹԷԱՀՇԻԻՏԻ

THE SINGER MANUFACTURING C.

Սինկէր գումբանեասընը խալխ Ինկիլիզ չէլիկինտէն օլարագ իսալ ԻԹՄԷքտէ օլտուղը մաքինալարընն զէրաֆէթ վէ մէքանէթ իլէ սաիր պիր խալկ մանհասէնաթը օլ տերէճէ թագտիր օլընմըշ տըր քի, պու կիւն տիւնեանընն հէր թարաֆընտա պիԹիւն ֆամիլիալար, թէրզիլէր վէ գունտուրաճըլար մահգա Սինկէր մաքինասը իսթիսալ ԻԹՄԷքտէ տիրլեր։

Սինկէր գումբանեասը՝ չիմտիյէ գատար վուգուպուլան միւթեատտա էրկիի ումումիյէտտ աէրթի եիւզտէն զիյատ տիբլամ վէ միասլամալարա նամլ օլմուշ տըր։

Շիւպհէլէր պիլճիւմէ վիլայաթը Շահանէէ։

50—17 Մէգքիւր մաքինալարընն մահալը ֆիւրուխթը.

Պէյօղլունտա	Տօղրու Եօլտա Գալաթա Սէրայընտա Մէքթէպը Սուլթանի գարշըսընտա։
	Պօն Մարշէ գարշըսընտա Նօ. 343 միւքէրրէր։
Գալաթատա	Թիւնէլին արգասընտա Սինկէր խանընտա։
	Թրամվայ սթասիօնընդն գարշըսընտա։
	Սուլթան Համամընտա Նօ. 2։
Սթամպօլտա	Սուլթան Պայազիտտէ Թրամվայ սթասիօնը գարշըսընտա Նօ. 13։
Իսկիսարտա	Զարշը պօյունտա Նօ. 120։

Թագիլալէրտէն սագընմագ իչիւն պալէատէքի մարգանընն՝ մաքինալարընն իւզերինտէ պուլունմասընա տիգգաթ ԻԹՄԷլի։

Մէգքիւր գումբանեանընն իտարէի ումումիյէսի՝ Պէյօղլունտա Տօղրու Եօլտա 343 վէ միւքէրրէր 343 նումէրօլը Տիւղղլու Սերգիս պէյ խանէսինտէ։

ՄԱՆԿԱՆՑ ՍԻՐԵԼԻՆ

Եթէ երախայ մը նիհար է և չի զաւալիր նէ, ախորժակ չունի և կերածը կատարեալ չի մարսեր նէ, և ակռայները — որոնք չեն մեծնարկը նէ — օր ընականապէս միւս աղեստները կ'աւելցնէ Թող իրեն տրուի.

Ընդհանուր մանկանց համար ախորժելի կերակուր և դեղ մին է, և երախայն զայն խմած առեն վերջի աստիճանի ուրախութեան մէջ կ'ելլայ։ Այլոց շուտմը կը տեսնէ թէ ինչպէս երախային բոլոր վիճակը անսիջակս կը դարձին, օրպէս թէ նոր արիւն և նոր կեանք բոլոր անկարգութիւնները չնչելով՝ մանկան ախտերը առողջութեան և զուարճութեան փոխադրէին։ Երբեմն մինչև պատրաստ է այս նոր (ուտելիքին և) ըմպելիքին ախորժակով կրնամ. Կրնայի գաւալել և պիտի ձիրակ ակռայները առանձգաբ և միշտերու կ'բսկսին երեան ելլել։ Ընտանի Բազադրութիւնը երախայից առողջարար կիրութիւնն և գաւալում կուտայ, մարսողութեան կ'օգնէ և մարմնոյ ընդհանուր զօրութիւնն կը պատճառէ։

ԸՍՊՕՀԱԹ ԲԱՂԱԴՐԱԹՐՈՒԹԻՒՆԸ

բոլոր տղայոց Աբրելին է և դանանք շուտմը վարդագոյն երեսոյթի և զօրաւոր և կատարեալ առողջութեան պատկերներու կը փոխէ։ Ընտանի Բաղադրութիւնն գրան այս նշանով վարդագոյն փաթեթի մէջ ծալուած շիշերուն կը ճանչցուի։

Բոլոր դեղատերերը և դեղավաճառները ի գործ։

Շիշերու վրայ սաար ուշադրութիւն ընել պէտք է։

20

10—6

ՕՍՄԱՆԼԸ ՍԻԿՈՒՐԹԱ

ՇԻՐՔԷԹԸ ՈՒՄՈՒՄԻՑԷՍԻ

20 սաֆէր 1310 վէ 2/14 օգոստոս 1892 թարիխի ֆէրմանը Հիւմայուն ահքամընճա միւթէչէքքիլ տիր։

Մէրքէզը իտարէխանէ՝ Ղալաթատա Գարաքէօյ՝ Եէնի խանտա պուլընըպ, սթիտէքի ահէնթէլէրէ տախի միւրաճաաթ օլունապիլիր։

Սթանպօլտա.—Եէնիճամի ավլուսընտա Օսմանլը Պանգասը չիւպէսի։

Սթանպոլ.—Մ. Յատոգ վէ Բոսիթի՝ (Պաղչէ Գարու Շէյխ իւլ Իսլամ խան Նօ. 10։)

Սթամպոլ.—Ս. Միւնիր պէյ (Սուլթան Համամ, Թարազճը խան Ն·8-9)։

Մագրիբէօյ.—Սթասիոն ճատատէսինտէ Մ. Ա. Անկէլիտէս։

Գալաթա.—Զարշը ճատատէսինտէ Քեամիլ էֆ. վէ Օտատա ճատատէսինտէ Մ. Ա. Անթիբա։

Գալաթա.—Թիւնէլ խան Նօ. 12 Մ. Ա. Բէնժանց վէ Թէվէքքիլ խան էթիէն Գրէմէզի։

Պէյօղլունտա.—Ճատատէի Քէպիրտ Օսմանլը Պանգասը չիւպէսի։

Շիւլիսէ.—Պէօյիւքտէք ճատատէսինտէ Նօ. 137 Մ. Է. Բոսսի։

Պէյօիւք Ատատա.—Բէսալ էֆ.։

Բէնթիքտ.—Մ. Բ. Սամարիա։

Թիւրքիանընն պայլըճա չէհիրլերինտէ տախի աճէնթէլէր մէվճուտ տըր։

50—11

ՊԱԼԳԱՆ

ՍՕՖԵԱՏԱ ՄԻԼԼԻ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Սէրմայէ վէ իսթիյաթ ագչէսի	Ֆրանգ 9,500,000
Գումբանեասըղա իսթիրաք իտէն 17 սիկուրթա գումբանեասընընն Թէքմիլ սէրմայէ վէ իսթիյաթ ագչէսի	142,750.000
1904 դեկտ. սօնունա գատար ախզ իտիլէն սիկուրթալար	1,618,000,000 ֆր
1904 դեկտ. 3 է գատար վուգու պուլան Թազմինաթ	32,000,000 »

ՊԱԼԳԱՆ գումբանեասը՝ զայէթ նաֆի չէրաթ վէ ֆիյաթլարա ԵԱՆԿԼՆ, ՏԷՆԻԶ նագլիյաթը, ԷՕՄՐ վէ գազալար թէհլիքէսիզ գարշը սիկուրթա իտէր։

Պիթիւն էվրոպատա, Մըսրտա վէ Միւթթէհիտէ Ամէրիգատա տօղրուտան տօղրույա ճէնթէլէր՝ Թէքտար սիկուրթա ԻԹՄԷք իչիւն իտարէխանէլերի վար տըր։

ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՆԸՆ ՊԱՆԳԱԼԱՐԸ

Գրէտի Լիոնէ.—Բարիզ, Տէրսաատէթ վէ Իզմիր։

Տէօյչ-Պանգ.—Պէրլին, Համպուրկ։

Անկլօ-Աւսթրիէն Պանգ.—Լոնտրա, Վիէննա, Բէյթա։

Պանգ Նասիոնալ Պուլկար Պանգ տը Գոմէրս.—Սոֆեա։

Անկլօ-Էժիբշըն Պանգ.—Իսքէնտերիյէ։

Մէմլիքը Շահանէէնին պայլըճա չէհիրլերինտէ ճէնթէլիքլերի վար տըր։

Մէմլիքը Մահրուսէ իչիւն ումումի ճէնթէ՝ ԱՐՇԱԿ ՈՒՆՃԵԼԵԱՆ։

Իտարէխանէսի՝ Գալաթասա Պանգը Օսմանի գարշըսընա Թահթապուն խան։

Սթանպոլ չիւպէսի միւտիրի՝ Վահան Նեգաւօֆ. Գաթըրճըօղլու խան Նօ. 33։

50—8